Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Akku - Haarschneideset

Rechargeable Hair Clipper

Tondeuse Rechargeable

Oplaadbare Tondeuse

Cortapelo Recargable

Máquina de Cortar Cabelo Recarregável

Tagliacapelli Ricaricabile

Strzyżarka akumulatorowa

Masina de tuns cu accumulator

Машинка за подстригване с акумулатор

CE

I/B Version
091125

TEAM HC 17 R
230V~ 50Hz Adapter

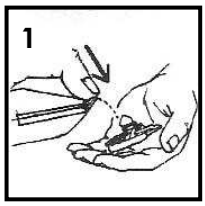
↑
Front cover page (first page)

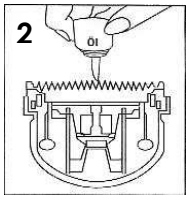
Assembly page 1/56

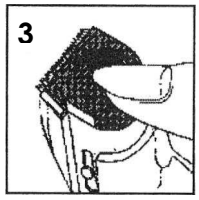
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

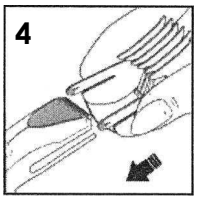
A ÖL / OIL / LUBRIFICATION / SMERING / LUBRIFICACIÓN / LUBRIFICAÇÃO / LUBRIFICAZIONE / SMAROWANIE /LUBRIFIANT / Смазка

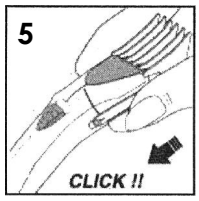


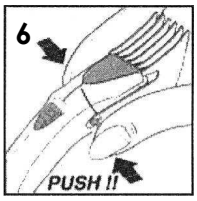


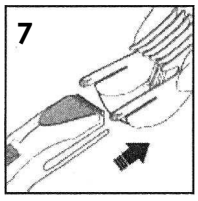


B MONTAGE / MOUNTING / MONTAGE / MONTAGE / MONTAJE / MONTAGEM / MONTAGGIO / MONTAŻ / MONTARE / МОНТАЖ

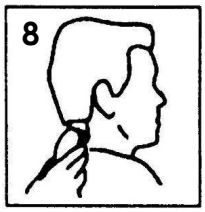


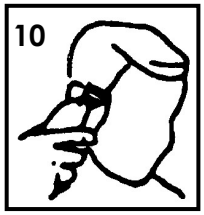


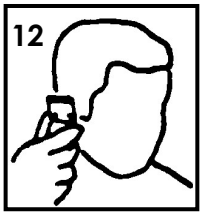


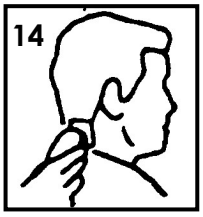


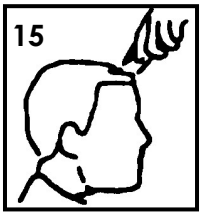
C GEBRAUCH DES GERÄTES / HOW TO USE / UTILISATION / GEBRUIK / UTILIZACIÓN / UTILIZAÇAO / FUNZIONAMENTO / SPOSÓB UŻYCIA / CUM SA-L FOLOSITI / УПОТРЕБА





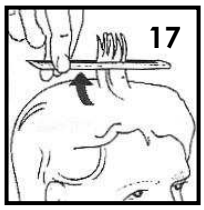


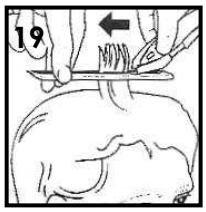


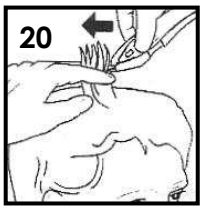


Fax +32 2 359 95 50

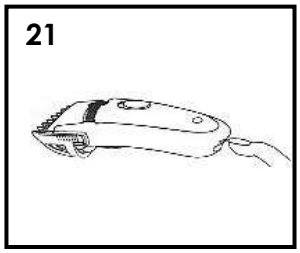
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

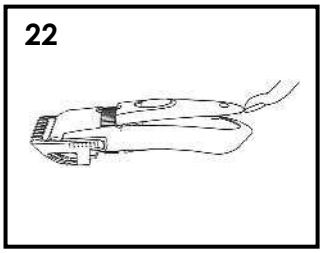


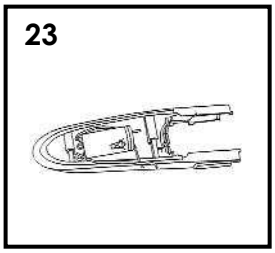




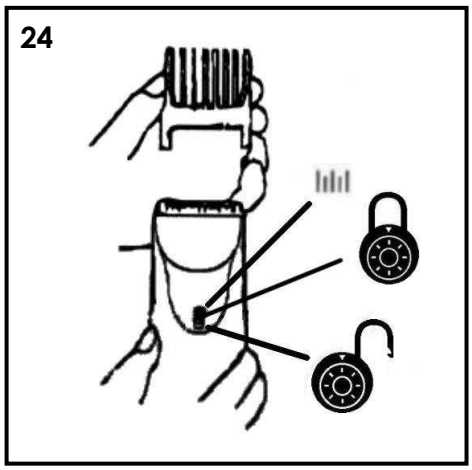
D **ENTNAHME DER BATTERIE / DISPOSAL OF BATTERY / ENLEVEMENT DE LA BATTERIE / ACCU VERWIJDEREN / QUITAR LA BATERÍA / TIRAR A BATERIA / TOGLIERE LA BATTERIA / ZAKŁADANIE BATERII / BATERIE DETASABILA / ОТДЕЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА**







E **VERSCHLUSS - ÖFFNUNG / LOCKING – UNLOCKING / FERMETURE – OUVERTURE / SLUITING – OPENEN / CIERRE – ABERTURA / FECHO – ABERTURA / CHIUSURA – APERTURA / BLOKOWANIE – ODBLOKOWANIE / BLOCARE – DEBLOCARE / ЗАКЛЮЧВАНЕ - ОТКЛЮЧВАНЕ**



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.
***Wichtig:** Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung, lassen Sie es von einem Fachmann (*) überprüfen. Wenn die Anschlussleitung des Adapters beschädigt ist, kann diese nicht repariert werden, sondern muss der ganze Adapter von einem Fachmann (*) durch einen identischen oder baugleichen Adapter ausgewechselt werden. Vergewissern Sie sich, dass alle Eigenschaften des neuen Adapters denen des alten Adapters entsprechen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- ❑ Benutzen Sie Ihr Gerät nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem gefüllten Waschbecken. Sollte Ihr Gerät trotzdem ins Wasser fallen:
  - ziehen Sie dann sofort den Stecker aus der Steckdose
  - halten Sie nicht Ihre Hand ins Wasser
  - lassen Sie Ihr Gerät von einem Fachmann prüfen (*) bevor Sie es erneut benutzen.
- ❑ Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät nicht nass ist (Spritzwasser,…) und benutzen Sie es nicht mit nassen Händen.
- ❑ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Ihr Gerät nicht benutzt wird oder falls Sie es kurz hinlegen.
- ❑ Stecken Sie keine Gegenstände oder Papier in das Gerät bzw. dort, wo sich die Klinge befindet**.**
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine der Klingen beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen Fachmann (*).
- ❑ Benutzen Sie das Haarschneidegerät stets mit einem der dazugelieferten Kämme. Benutzen Sie keinen beschädigten Kamm.
- ❑ Benutzen Sie das Haarschneidegerät nicht zum Schneiden von nassem Haar, da das Gerät nur zum Schneiden von trockenem Haar entworfen wurde.
- ❑ Plazieren Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Wasser.
- ❑ Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt,

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter. Benutzen Sie letzteren nicht für andere Geräte.

- ❑ Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn der Adapter oder die Anschlussleitung Beschädigungen aufweisen. Der Adapter kann nicht repariert werden. Bringen Sie ihn zurück zum Händler, solange die Garantie gilt. Nach Verfall der Garantie sollte er entsorgt werden. Sie können den Adapter durch einen baugleichen Adapter ersetzen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät mit dem Adapter nicht im Freien. Bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Legen Sie den gebrauchten/auslaufenden Akku in eine Plastiktüte und bringen Sie ihn zum Entsorgungszentrum Ihrer Gemeinde/Stadt.
- ❑ **ACHTUNG: BERÜHREN SIE NICHT DEN AKKU ODER DIE AUSTRETENDE FLÜSSIGKEIT.**

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

DAS GERÄT ANSCHLIEßEN

- Die Ladestation kann an jede Stromquelle - auch an Rasierersteckdosen - mit 230-240V Wechselstrom angeschlossen werden.
- Setzen Sie das Haarschneidegerät auf die Ladestation.
- Die rote Ladeanzeige leuchtet auf, wenn das Haarschneidegerät auf die ans Netz angeschlossene Ladestation aufgesetzt wird.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Haarschneidegerät leicht erwärmen. Ein Überladen der Batterie ist nicht möglich.
- Um das Haarschneidegerät voll leistungsfähig zu erhalten, sollte es stets nach Gebrauch auf die Ladestation zurückgesetzt werden.

HINWEISE ZUR PFLEGE DER WIEDERAUFLADBAREN BATTERIE

Damit die Batterie ihre volle Leistungsfähigkeit und Lebensdauer entfaltet und behält, sollte sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts 16 Stunden lang voll aufgeladen und anschließend durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach bitte wieder maximal aufladen (6 Stunden). Diesen Vorgang des Entladens und Ladens sollten Sie alle sechs Monate wiederholen.

VORBEREITUNG

- Achten Sie darauf, dass das Haarschneidegerät in gutem Zustand, sauber und richtig geölt ist. Achtung: Wenn die Klinge nicht gut geölt ist, wird das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Legen Sie ein Handtuch um den Hals der Person, um zu vermeiden, dass Haare in den Nacken fallen.
- Die Person sollte so auf einem Stuhl sitzen, dass sich der Kopf in Brusthöhe der Person befindet, die die Haare schneidet.
- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch und halten Sie das Schneidegerät locker in Ihrer Hand, damit Sie beim Schneiden stets genaue Kontrolle haben.

ÖL (s. Seite 2: A)

Die Klingen sollten regelmäßig geölt werden, damit das Gerät stets in einem guten Zustand ist. Verwenden Sie kein Haaröl, Fett oder Öl, das mit Kerosin oder anderen Lösungsmitteln gemischt wurde. Die Lösungsmittel verdunsten und es bleibt lediglich dickes Öl zurück, wodurch die Bewegungen der Klingen langsamer werden können.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

MONTAGE (s. Seite 2, B und Seite 3, E)

- Um den Schnittlängenaufsatz zu montieren, stellen Sie den Drehring des Gerätes auf die Position 🔓 ein (s. Seite 3, E 24) und montieren Sie den Schnittlängenaufsatz wie auf Seite 2 (B) beschrieben. Die "Klicke" die Sie hören können entsprechen den verschiedenen Schnittlängen. Wenn der Kamm Anschlag kommt, ist er auf Stellung "1".
- Um den Schnittlängenaufsatz zu entfernen, gehen Sie umgekehrt vor, und achten Sie darauf, dass der Verriegelungsknopf sich dazu wieder auf der Position 🔓 befindet.
- Wenn Sie die gewünschte Schnittlänge gewählt haben, stellen Sie den Verriegelungsknopf auf die Position 🔒, so dass der Schnittlängenaufsatz in dieser Position blockiert ist.

Den Schnittlängenaufsatz mit den Zacken nach oben fest in das Gerät hineindrücken. Der Schnittlängenaufsatz ist auf 7 verschiedenen Schnittlängen einstellbar:

1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

VERWENDUNG DES SCHNITTLÄNGENAUFSATZES (s. Seite 2, C, und Seite 3)

- Schneiden Sie zunächst nur eine kleine Fläche, damit Sie die Schnittlänge testen können.
- Für lange Haare: wir empfehlen Ihnen zuerst, den Schnittlängenaufsatz auf die Position "7" zu stellen.
- Bei einem durchgehenden Schnitt das Schneidegerät niemals schnell durch die Haare führen. Das Gerät funktioniert am besten bei einer langsamen Vorwärtsbewegung.
- Das Haar zunächst so kämmen, dass es natürlich fällt. Stellen Sie das Gerät zuerst auf die Position "7" und beginnen Sie mit den Seiten von unten nach oben. Halten Sie das Gerät leicht gegen das Haar, so dass die Zacken des Schnittlängenaufsatzes nach oben zeigen und flach gegen den Kopf liegen. Das Gerät langsam nach oben durch das Haar führen und dann herausziehen; schneiden Sie jeweils nur eine kleine Fläche (8 und 9).
- Falls das Haar kürzer geschnitten werden soll, stellen Sie der Schnittlängenaufsatz auf die Position "1" oder regeln Sie die Haarlängeneinstellung (siehe B, 6). Sie können auch den verwendeten Schnittlängenaufsatz fester aufdrücken und das Gerät nicht so schnell herausheben. Dieser Vorgang erfordert Übung und es empfiehlt sich, das Haar bei den ersten Haarschnitten länger zu lassen (10).
- Wenn Sie den Schnittlängenaufsatz auf die Position "1" stellen, können Sie das Deckhaar auf dem Kopf ziemlich kurz schneiden. Halten Sie den Schnittlängenaufsatz flach gegen den Kopf und schneiden Sie langsam von vorne nach hinten. Es ist auch hier besser, das Haar anfangs länger zu lassen (11).

Flach- und Bürstenschnitte

- Stellen Sie zunächst den Schnittlängenaufsatz auf die Position "7" und schneiden Sie jeweils vom Nackenende bis zum Wirbel. Halten Sie das Gerät flach gegen den Kopf und gehen Sie langsam durch das Haar. Verwenden Sie dieselbe Technik an den Seiten, indem Sie von unten nach oben schneiden (14).
- Schneiden Sie das vordere Haar bis zum Wirbel gegen die Wuchsrichtung. Passen Sie dann die Seiten an (15).
- Stellen Sie den Schnittlängenaufsatz auf die Position "1" um das Haar zum Nacken hin spitz zuzuschneiden. Kämmen Sie das Haar und achten Sie auf unebene Stellen (16).

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

SCHNEIDEN OHNE SCHNITTLÄNGENAUFSATZ

Zum Schneiden der Haare mittels eines Kamms bzw. mit Hilfe der Finger sowie zum Schneiden der Konturen ist der Schnittlängenaufsatz abnehmbar.

- Drehen Sie hierzu den Drehring nach links auf die position .
- Fassen Sie den Schnittlängenaufsatz an den seitlichen Führungsschienen an, und ziehen Sie ihn vorsichtig vom Gerät ab (siehe Seite 2, B 6 und 7).

Schneiden der Haare mit Hilfe eines Kamms oder mit Hilfe der Finger

Ziehen Sie den Schnittlängenaufsatz vorsichtig ab, wie im vorigen Absatz beschrieben. Heben Sie jeweils eine Haarsträhne mit Hilfe des Kamms hoch (17), oder nehmen Sie die Strähne zwischen Ihre Finger (18).

Ziehen Sie die Haarsträhne solange durch den Kamm bzw. Ihre Finger, bis nur noch die gewünschte Haarlänge zum Abschneiden hervorsteht. Schneiden Sie nun diese Länge mit dem Gerät ab (19 und 20).

Schneiden der Haare mit Hilfe der integrierten Ausdünnfunktion

Die Ausdünnfunktion erlaubt es, einen ausgewählten Haarbereich gezielt auszudünnen, um das Volumen der Frisur zu verändern.

- Entfernen Sie bitte vor dem Aktivieren dieser Funktion zuerst den Schnittlängenaufsatz (siehe Absatz "SCHNEIDEN OHNE SCHNITTLÄNGENAUFSATZ").
- Anschließend drehen Sie den Drehring nach rechts auf die Position (s. Seite 3, E 24). Dadurch wird eine Abdeckplatte aus dem Gerät ausgefahren, welche die obere Schneideklinge teilweise überdeckt. Die Anzahl der Schneidezähne und somit die Menge der abgeschnittenen Haare sind auf diese Weise stark vermindert.
- Ziehen Sie nun die Haarsträhne solange durch den Kamm bzw. Ihre Finger, bis nur noch die gewünschte Haarlänge zum Abschneiden hervorsteht. Schneiden Sie diese Länge mit dem Gerät ab.

Nachschneiden

- Zum Nachschneiden der Frisur brauchen Sie kein Zubehör.
- Kämmen Sie das Haar so, wie es liegen soll. Beginnen Sie zwischen den Koteletten und dem Ohr. Schneiden Sie die gewünschte Frisur (12). Das Gerät am Nacken und an den Koteletten in gewünschter Höhe verkehrt herum gegen den Kopf halten und dann nach unten gehen (13).

STUTZEN VON BÄRTEN

- Führen Sie das Gerät gegen den Strich des Barthaares.
- Kämmen Sie die Barthaare mit dem mitgelieferten Kamm so, dass sie möglichst hoch aufstehen und alle in die gleiche Richtung zeigen.
- Setzen Sie den Schnittlängenaufsatz auf, und schieben Sie diesen auf die gewünschte Schnittlänge.
- Schalten Sie das Gerät ein und schneiden Sie den Bart.

Schneiden des Bartrandes

- Nehmen Sie den Schnittlängenaufsatz ab.
- Halten Sie das Gerät diagonal, wobei die Vorderseite von Ihnen weg zeigt.
- Beginnen Sie am Kinn, und schneiden Sie in Rückwärts-Richtung.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Folgen Sie der Kinnlinie, und schneiden Sie die längeren Haare an der äußeren Kante des Bartes.

Formung des Bartes

- Halten Sie das Gerät senkrecht vor dem Gesicht, wobei die Vorderseite von Ihnen weg gerichtet ist.
- Beginnen Sie mit der kurzgeschnittenen Kante des Bartes, und schneiden Sie die Haare direkt unter der Bartlinie mit Abwärtsbewegungen.

Ausdünnen und zuspitzen

- Nehmen Sie den mitgelieferten Kamm, und bringen Sie damit das Barthaar in die gewünschte Form.
- Halten Sie das Gerät mit der Vorderseite von sich weg. Schneiden Sie die Haarspitzen mit Aufwärtsbewegungen.

SCHNURRBART SCHNEIDEN

Mit Schnittlängenaufsatz

- Kämmen Sie die Barthaare mit dem mitgelieferten Kamm so, dass sie möglichst hoch aufstehen und alle in die gleiche Richtung zeigen.
- Schieben Sie den Schnittlängenaufsatz auf die gewünschte Schnittlänge.
- Halten Sie das Gerät – waagerecht – so in der Hand, dass es mit der Vorderseite zu Ihnen zeigt.
- Schneiden Sie die Barthaare mit einer Abwärtsbewegung.

Ohne Schnittlängenaufsatz

- Legen Sie einen Finger auf die Oberlippe, so dass die Haare von der Haut aufstehen.
- Schneiden Sie die Haare mit einer Aufwärtsbewegung.
- Schneiden Sie anschließend mit Abwärtsbewegungen, um eventuelle Längenunterschiede auszugleichen.
- Zum Erzielen der gewünschten Konturlinie über der Oberlippe halten Sie das Gerät senkrecht zur Schnittrichtung und bewegen es seitwärts.

INSTANDHALTUNG

- Das Schneidegerät wurde vor dem Versand sorgfältig untersucht, um sicherzustellen, dass die Klingen gut ausgerichtet wurden. Die Klingen sollten regelmäßig geölt werden, damit das Gerät stets in einem guten Zustand ist.
- Entfernen Sie die verbleibenden Haare mit der kleinen Bürste.
- Wechseln Sie die Klingen sobald Sie merken, dass sie stumpf geworden sind.

ENTNAHME DER NICKEL CADMIUM BATTERIEN (s. Seite 3, D)

Entfernen Sie für den Umweltschutz den Akku vom Gerät, wenn Sie letzteres entsorgen möchten.

- Drücken Sie auf den rückwärtigen Entriegelungsknopf (21).
- Heben Sie den oberen Gehäusedeckel mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig ab (22).
- Durchtrennen Sie mit einer geeigneten Zange (Seitenschneider) die mit dem Akku verbundenen Litzendrähte.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gehäuseunterteil (23), und entsorgen Sie ihn nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.
Important: *People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance. Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.*

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages and should it be damaged, have it checked by a competent qualified electrician (*). If the adapter's cord is damaged, it cannot be repaired but the complete adapter must be replaced by an identical adapter or an adapter similar to the original one and showing the same characteristics. This replacement should be done by a competent qualified electrician (*).
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use the appliance in bath, shower or above a sink filled with water! However, should the appliance happen to fall into the water:
    - immediately unplug it
    - do not put your hands into the water
    - make sure your appliance is verified by a competent qualified electrician (*) before using it again.
- Always make sure your appliance is not wet (water splashes…). Never handle it with wet hands.
- Unplug the appliance when not in use or even if you put it down only for a moment.
- Do not insert any object or piece of paper near the blade.
- Do not use the appliance if one of the blades shows any kind of defect, make sure it is verified by a qualified competent electrician (*).
- Always use the clippers with one of the (supplied) combs. Never use a comb which misses a tooth or which is damaged in any way.
- Do not use the clippers on wet hair, as it is designed for cutting dry hair.
- Do not set up the charging base on the edge of a sink, a bath or a shower.
- Before plugging in the adapter, check that your mains voltage corresponds to that of the adapter. Never use any other adapter than that supplied with the appliance. Never use the adapter for any other purpose.
- Do not use the appliance if the adapter or its cord is damaged. The adapter is not repairable, it has to be returned to the seller during guarantee period or thrown away when the guarantee has expired. In that case it has to be replaced by an identical model.
- Never use the appliance with its adapter outside and always place it in a dry environment.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- When you decide to throw away the appliance, make sure to remove the battery and to dispose of it in an ecological manner. For more information contact your town authorities.
- **BE CAREFUL NOT TO TOUCH THE ACCUMULATOR OR THE LEAKING LIQUID.**

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

CONNECTING

- The charging base can be connected to any voltage outlet - even to shaver sockets - between 230-240 volts ac (-).
- Place the rechargeable hair clipper, facing the front onto the charging base.
- The red charge indicator will light up, when the power unit is inserted on the plugged-in charging base.
- The hair clipper may warm up somewhat during recharging. This has no significance on the unit's operation. Overcharging is impossible.
- To maintain the hair clipper's full performance, it should always be stored on the charging base after use.

PRESERVING THE RECHARGEABLE BATTERY

To maximise the capacity and life of the rechargeable battery, it should be fully charged for 16 hours before the first use and then fully discharged by using. Then recharge to full capacity (6 hours). This discharging/charging procedure should be done every six months.

BEFORE YOU START

- Make sure that your clipper is clean, properly oiled and in perfect working condition. Caution: if the blade is not oiled correctly, the appliance will not work properly.
- Place a towel around the neck of the person whose hair is to be cut to prevent hair from falling inside the collar.
- Have the person sit on a chair so that his/her head is at your eye's level.
- Comb the hair thoroughly and hold the clipper in a relaxed, comfortable grip. This will help you maintain an accurate cutting control.

OIL (see page 2: A)

To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts. Do not use hair oil, grease or oil mixed with kerosene or any solvent, as the solvent will evaporate and leave the thick oil which may slow down the blades' motion.

MOUNTING (see page 2: B)

- To mount the comb attachment, put the locking knob in position (see page 3, E 24) and insert the comb attachment as described on page 2, B. The "clicks" that you can hear correspond to the different cutting length settings. Once the comb attachment stops, it means that it is in position "1".
- To remove the comb attachment, proceed the other way around, still making sure that the locking knob is in position.
- Once you have chosen the cutting length, put the locking knob in position to block the comb attachment.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

To attach the comb attachment, hold it with teeth up and snap comb attachment firmly to the appliance. The comb attachment can be set to 7 cutting length positions:

1. 1/6"
2. 1/4"
3. 1/3"
4. 5/12"
5. 1/2"
6. 7/12"
7. 2/3"

CUTTING HAIR WITH THE COMB ATTACHMENT (SEE PAGE 2: C and PAGE 3)

- Only cut a small amount of hair to start with until you become accustomed to the length the comb attachment gives to the hair.
- We suggest you try the longest comb attachment in position "7" on the clipper first.
- For uniform cutting, never push or force the clipper through the hair at a fast pace. The clipper works most efficiently when it works at its own speed.
- Start by combing the hair in its natural direction.
- Place the comb attachment in position "7" to your clipper and start by trimming the sides from the bottom upwards. Hold the clipper lightly against the hair with the teeth of the comb attachment pointing up but flat against the head. Slowly lift the clipper up and outward through the hair, cutting only a small amount at a time (8 and 9).
- If you want shorter hair, either place the comb attachment in position "1" or change the hair length (see B, 6). You can also apply more pressure to the present comb attachment. This procedure requires practice, and it is always better to leave too much hair during the first few haircuts (10).
- For the top of the head, you will give a fairly short cut if you place the comb attachment in position "1". With the teeth flat against the head, slowly start trimming from the front to the back. Again, it is better to leave the hair longer at the beginning (11).

Short cuts

- Always cut from the back of the neck to the crown, placing the comb attachment in position "7". Holding it flat against the head, slowly move the clipper up through the hair. Use the same technique for the sides, cutting from the bottom to the upper side of the head (14).
- For the front of the crown, cut the hair against the direction in which it grows. Then even it up with the sides (15).
- To taper hair down to the neckline, use attachment comb in position "1". Comb hair, check for uneven spots and outline sideburns and neckline (16).

CUTTING WITHOUT THE COMB ATTACHMENT

To cut the hair with the help of a comb or your fingers as well as to cut the outlines, you do not need the comb attachment.

- Turn the locking knob to the left to the 🔓 position.
- Take off the comb attachment by pulling it holding it by the sides (see page 2, B 6 and 7).

Cutting hair with the help of a comb or your fingers

Remove the comb attachment carefully, as explained in the previous paragraph.
Raise a wisp of hair with the help of the comb (17), or take the wisp between your fingers (18).

Take the wisp through the comb or fingers until only the desired hair length remains under the comb/fingers. Cut the hair that is above the comb or fingers with the hair clipper (19 and 20).

Cutting hair with the integrated thinning function

The thinning function allows you to thin out your hair at some places to change the volume of the hair cut.

- Remove the comb attachment before activating this function (see paragraph "CUTTING WITHOUT COMB ATTACHMENT").
- Turn the locking knob to the position (see page 3, E 24). This way, a metal plate comes out of the appliance and partly covers the blades. This reduces the number of teeth and as a consequence it also reduces the amount of hair that will be cut.
- Take the wisp through the comb or fingers until only the desired hair length remains under the comb/fingers and cut the hair that is above the comb or fingers with the hair clipper.

Outlining

- Outlining requires no attachments.
- Comb hair into the required style. Position clipper between the sideburns and the ear. Make sure the outer edge of the blade is against the hairline. With the outline of the hair as your guide, slowly move the clipper around the ears (12). For the back of the neck and the sideburns, hold the clipper upside down (13), and move downwards holding it against the skin at the length desired.

CUTTING A BEARD

- Lead the appliance against the grain of the beard.
- Comb the beard hair with the supplied comb so that it stands as high as possible, all in the same direction.
- Put the comb attachment on the appliance and slide it to the desired cutting setting.
- Switch on the appliance and cut the beard.

Cutting the outlines of the beard

- Remove the comb attachment from the appliance.
- Hold the appliance in diagonal position with the front side pointing away from you.
- Start with the chin and cut backwards.
- Follow the chin line and cut the longer hair at the outside of the beard.

Styling the beard

Hold the appliance vertically in front of your face, with its front side pointing away from you.
Start with the shortest areas of the beard and cut the hair directly under the beard line moving down.

Thinning and sharpening

Take the supplied comb and bring the beard hair in the desired shape.
Hold the appliance with its front side pointing away from you and cut the hair tips by moving down.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

CUTTING MOUSTACHE

With the comb attachment

- Comb the moustache with the supplied comb so that it is as vertical as possible.
- Slide the comb attachment to the desired cutting setting.
- Hold the appliance horizontally in the hand with its front side pointing at you.
- Cut the moustache by moving down.

Without comb attachment

Put your fingers on the upper lip, so that the hair of the moustache is away from the skin.
Cut the hair by moving up.
Then cut the hair by moving down to level possible length differences.
To obtain the desired outline above the upper lip, hold the appliance vertically towards the cutting direction and move sideward.

MAINTENANCE

- Your clipper was carefully examined before leaving our factory to ensure that the blades were oiled and aligned. To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts.
- Use the small brush to remove remaining hair.
- Change the blades as soon as they become blunt.

DISPOSAL OF BATTERY (see page 3: D)

When you decide to throw out your appliance, first remove the battery in order to protect the environment.

- Press the unlocking knob underneath the appliance (21).
- Remove the cover of the appliance carefully with the appropriate tools (22).
- Cut the wires that link the battery with the appliance with a wire cutter.
- Remove the battery from the appliance (23) and dispose of it in accordance with the legislature.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.
***Important**: Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.*
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble de votre chargeur est endommagé, ce dernier doit être obligatoirement mis au rebut car il ne peut être remplacé. Faites appel au service après-vente du distributeur ou à un revendeur indépendant agréé afin de vous procurer un chargeur de remplacement identique au précédent.
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- Lors du nettoyage de l'appareil, retirez-le de sa base ou débranchez le chargeur.
- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un bain, sous la douche ou au-dessus d'un évier rempli d'eau et ne placez pas la base ou le chargeur à proximité d'un point d'eau! Si toutefois votre appareil tombe dans l'eau:
  - retirez immédiatement le chargeur de la prise de courant.
  - ne mettez surtout pas votre main dans l'eau.
  - faites vérifier votre appareil par un service qualifié compétent (*) avant de le réemployer.
- Votre appareil peut rester branché lors de sa charge mais assurez-vous que le chargeur ne peut être manipulé par les enfants pendant cette période.
- N'insérez aucun objet, feuille de papier au niveau de la lame.
- N'utilisez pas l'appareil si une des lames présente un défaut, faites-le alors vérifier par un service qualifié compétent (*).
- Utilisez votre appareil avec le guide de coupe fourni. N'utilisez pas de guide de coupe auquel il manque une dent ou qui est abîmé de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez pas la tondeuse sur des cheveux mouillés. Par ailleurs vous n'obtiendrez aucun résultat étant donné qu'elle est étudiée pour couper des cheveux secs.
- N'utilisez, avec votre appareil que le chargeur fourni. De même, n'utilisez pas ce chargeur pour d'autres applications.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil avec son chargeur à l'extérieur. Entreposez-le dans un endroit sec.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- **ATTENTION: NE TOUCHEZ PAS LE LIQUIDE QUI POURRAIT S'ECHAPPER DE LA BATTERIE.**

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

- Le chargeur peut être raccordé à n'importe quelle prise de courant alternatif de 230-240 volts, y compris les prises pour rasoirs.
- Placez la tondeuse rechargeable sur le chargeur.
- Le témoin rouge de charge s'allume lorsque vous placez la tondeuse sur le chargeur relié à la prise de courant.
- La tondeuse est susceptible de chauffer légèrement durant le processus de charge, ce qui n'a aucune incidence sur son fonctionnement.
- Afin de garder à la tondeuse sa pleine puissance, toujours la replacer sur le chargeur après usage.

CONSEILS D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, avant la première utilisation, chargez-la durant 16 heures puis déchargez-la entièrement en usage. Il ne sera pas nécessaire d'effectuer cette opération systématiquement mais il sera bon de la répéter régulièrement. En général, une recharge complète de la batterie selon le temps d'utilisation préalable ne dépassera pas 6 heures.

AVANT DE COMMENCER

- Assurez-vous que votre appareil est propre, huilé et en parfait état de marche. Attention si les lames ne sont pas correctement huilées, votre appareil ne fonctionnera pas correctement. Placez une serviette autour du cou de la personne à qui vous devez couper les cheveux pour éviter que des cheveux ne tombent dans son cou.
- Faites s'asseoir la personne afin que sa tête soit au niveau de vos yeux.
- Démêlez les cheveux et prenez l'appareil d'une main souple et détendue afin de mieux contrôler la coupe.

LUBRIFICATION (cf. page 2: A)

Les lames doivent être huilées régulièrement pour garder l'appareil en bon état de fonctionnement. N'utilisez que de l'huile spéciale tondeuse à cheveux et surtout jamais de la graisse ou de l'huile contenant du kérosène ou du dissolvant. Les dissolvants s'évaporent et l'huile restante ralentira les lames.

MONTAGE (cf. page 2 et 3: B et E)

- Pour réaliser l'assemblage du guide de coupe, placez le bouton de verrouillage en position 🔓 (cf. page 3, E, 24) et insérez-le tel que décrit sur les illustrations de la page 2, B. Les déclics que vous entendrez correspondent aux différentes hauteurs de coupe disponibles avec votre appareil. Une fois le guide de coupe arrivé en butée, la hauteur indiquée sera le numéro 1.
- Pour retirer le guide de coupe, procédez de façon inverse mais toujours en plaçant le bouton de verrouillage (illustration de la page 3, E 24) en position 🔓.
- Lorsque vous avez choisi la hauteur de coupe désirée, placez le bouton de verrouillage (illustration de la page 3) en position 🔒 afin de bloquer le guide de coupe dans cette position.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Correspondance entre la hauteur de coupe et les numéros indiqués le long du guide de coupe:

1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE (cf. page 2: C)

- Nous vous conseillons lors de la première utilisation et ceci afin de vous habituer aux différentes hauteurs de coupe, de placer le guide de coupe sur la position 7 puis de diminuer la hauteur régulièrement jusqu'à obtenir la hauteur désirée. Par la suite, vous pourrez régler directement la hauteur de coupe correspondant à votre choix.
- Pour obtenir une coupe uniforme, ne passez pas trop rapidement la tondeuse dans les cheveux. Commencez par couper les cheveux de façon à ce qu'ils prennent leur forme naturelle.
- Une fois le guide de coupe réglé et bloqué sur la position désirée, coupez les cheveux en appliquant le guide de coupe avec les dents bien à plat contre le cuir chevelu (8). Il est conseillé de procéder par petites longueurs afin d'éviter le phénomène de bourrage. Pour cela, il suffit de dégager régulièrement le guide de coupe en l'inclinant légèrement vers l'extérieur. Puis réalisez le même mouvement mais en repartant plus bas que l'endroit où vous aviez dégagé la tondeuse afin d'avoir une hauteur bien uniforme.
- La coupe se réalise toujours en avançant dans le sens opposé par rapport à l'orientation naturelle des cheveux. Pour l'arrière, partez de la nuque en remontant vers le haut du crâne (9), pour les cotés, des oreilles vers le haut du crâne (10) et pour le dessus de la tête en partant du front vers l'arrière du crâne (11).
- Il est conseillé de coiffer régulièrement les cheveux afin de vérifier l'uniformité de la coupe et de replacer les cheveux. Pour la même raison, une fois les cheveux coupés et coiffés, repassez la tondeuse de façon plus rapide afin de couper les cheveux qui auraient échappé au premier passage. Eventuellement, insistez aux endroits qui présentent des défauts.

Coupe à la brosse

Coupez en direction du haut du crâne en partant de la nuque avec le guide de coupe sur la position "7". Coupez les cheveux dans le sens opposé par rapport à l'orientation naturelle des cheveux en appliquant le guide de coupe avec les dents bien à plat contre le cuir chevelu. Utilisez la même technique pour les deux côtés en coupant de bas en haut (14).
Pour l'avant, coupez les cheveux dans le sens opposé par rapport à leur orientation naturelle et égalisez par rapport aux côtés (15).
Pour raser les cheveux près de la nuque, utilisez le guide de coupe sur la position "1". Peignez les cheveux et faites quelques retouches si nécessaire de façon à ce que les favoris aient la même longueur et que les cheveux soient bien droits dans la nuque (16).

UTILISATION DE LA TONDEUSE SANS GUIDE DE COUPE

Pour couper les cheveux à l'aide d'un peigne ou des doigts ainsi que pour couper les contours, il n'est pas nécessaire d'utiliser le guide de coupe.
Tournez le bouton de verrouillage vers la gauche et mettez-le sur la position .
Tenez le guide de coupe par les côtés et retirez-le doucement de l'appareil.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Couper les cheveux à l'aide d'un peigne ou des doigts

Retirez le guide de coupe doucement comme décrit dans le paragraphe précédent. Relevez chaque fois une mèche de cheveux à l'aide du peigne (17) ou prenez-la entre les doigts (18). Passez les mèches de cheveux dans le peigne ou entre les doigts jusqu'à ce que la longueur que vous désirez couper se trouve au-dessus du peigne ou des doigts et coupez ces cheveux avec la tondeuse (19 et 20).

Couper les cheveux à l'aide de la fonction d'effilage

La fonction d'effilage permet d'éclaircir les cheveux à plusieurs endroits pour changer le volume de la coiffure.

- Veuillez retirer le guide de coupe avant d'activer la fonction d'effilage (voir paragraphe ("UTILISATION DE LA TONDEUSE SANS GUIDE DE COUPE").
- Tournez ensuite le bouton de verrouillage vers la droite et mettez-le sur la position (page 3, E 24). Une plaque métallique sort alors de l'appareil et vient recouvrir une partie de la lame. Le nombre de dents et donc aussi la quantité de cheveux coupés sont ainsi fortement réduits.
- Passez les mèches de cheveux dans le peigne ou entre les doigts jusqu'à ce que la longueur que vous désirez couper se trouve au-dessus du peigne ou des doigts et coupez ces cheveux avec la tondeuse.

Dessin des contours

- Pour les contours, vous n'avez pas besoin d'utiliser le guide de coupe mais appliquez directement les lames sur les cheveux
- Peignez vos cheveux dans la forme désirée. Commencez par le contour de l'oreille en plaçant le côté de la tondeuse sur la peau et en suivant l'arrondie de l'oreille (11). Pour dessiner les favoris et la nuque, placez la tondeuse à l'envers (le capot orienté vers la tête), le bout des lames perpendiculaires à la peau et coupez à la longueur désirée (13). Si nécessaire, insistez au niveau des cheveux réticents.
- Après avoir acquis une certaine expérience, votre tondeuse vous permettra de réaliser des dégradés en changeant simplement la hauteur coupe en fonction de la zone de la tête mais la manipulation demande une certaine dextérité afin d'obtenir un résultat correct.

TAILLER LA BARBE

- Guidez la tondeuse dans le sens inverse de l'orientation naturelle de la barbe.
- Peignez les poils de barbe avec le peigne fourni de façon à ce qu'ils soient aussi droits que possible et dans le même sens.
- Placez le guide de coupe sur l'appareil et réglez-le à la longueur désirée.
- Mettez l'appareil en marche et taillez la barbe.

Couper les contours de la barbe

- Retirez le guide de coupe.
- Maintenez la tondeuse en position diagonale de façon à ce que l'avant de l'appareil soit dos à vous.
- Démarrez au menton et coupez vers l'arrière.
- Suivez la ligne du menton et coupez les poils plus longs aux extrémités de la barbe.

Façonnage de la barbe

- Maintenez l'appareil à la verticale à hauteur du visage de façon à ce que l'avant de l'appareil soit dos à vous.
- Commencez par les côtés les plus courts de la barbe et coupez les poils situés directement en dessous du contour de la barbe en faisant des mouvements vers le bas.

Affilage et finition

- Peignez la barbe à avec le peigne fourni pour obtenir la forme désirée.
- Maintenez l'appareil de façon à ce que la face soit dos à vous et coupez les poils qui dépassent en faisant des mouvements vers le haut.

TAILLER LA MOUSTACHE

Avec le guide de coupe

- Peignez la moustache avec le peigne fourni de façon à ce qu'elle soit aussi droite que possible et que les poils soient dans le même sens.
- Réglez le guide de coupe à la longueur désirée.
- Maintenez l'appareil à l'horizontal avec l'avant face à vous.
- Coupez les poils de moustache en faisant des mouvements vers le bas.

Sans guide de coupe

- Mettez les doigts sur la lèvre supérieure de façon à ce que les poils de moustache soient le plus éloignés de la peau que possible.
- Coupez les poils en faisant des mouvements vers le haut.
- Coupez ensuite vers le bas pour égaliser au cas où il y aurait une différence de longueur de coupe.
- Pour obtenir le contour désiré au-dessus de la lèvre supérieure, maintenez la tondeuse à la verticale par rapport au sens de la coupe et faites des mouvements latéraux.

ENTRETIEN

- L'alignement et la lubrification des lames ont été vérifiés en usine. Les lames doivent être huilées régulièrement pour garder l'appareil en bon état de fonctionnement.
- Utilisez la petite brosse pour enlever les cheveux restants.
- Remplacez les lames dès qu'elles sont émoussées.

ENLÈVEMENT DE LA BATTERIE (cf. page 3: D)

Lorsque vous décidez de mettre votre appareil au rebut, retirez au préalable la batterie par souci de protection de l'environnement.

- Pressez le bouton de déverrouillage qui se trouve au–dessous de l'appareil (21).
- Soulevez doucement le couvercle avec un outil approprié (22).
- Sectionnez les câbles qui relient la batterie à l'appareil à l'aide d'une pince coupante.
- Retirez ensuite la batterie de l'appareil (23) et évacuez-la de manière conforme à la législation locale.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

appareil, tel que le signale le symbole ▬ apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.
***Belangrijk:** Personen (kinderen inbegrepen) die wegens hun fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of wegens hun gebrek aan ervaring of kennis, het toestel niet veilig kunnen gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Hou kinderen goed in het oog om te vermijden dat ze met het toestel spelen.*

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen, maar laat het nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*). Indien het snoer van de adapter beschadigd is, kan het niet hersteld worden, maar moet de volledige adapter door een identieke adapter of een adapter met dezelfde eigenschappen door een bekwame gekwalificeerde dienst (*) vervangen worden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge plaats.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Gebruik uw toestel nooit in een bad, onder een douche of boven een wastafel die met water gevuld is. Als uw toestel desondanks toch in het water zou vallen:
  - trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact
  - steek vooral uw hand niet in het water
  - laat uw toestel door een bekwame gekwalificeerde dienst nakijken alvorens het opnieuw te gebruiken.
- ❑ Controleer steeds of uw toestel niet nat is (waterspatten, …) en gebruik het niet met natte handen.
- ❑ Schakel het toestel uit als het niet in gebruik is of als u het, zelfs voor korte tijd, neerlegt.
- ❑ Steek geen voorwerpen of papier in het toestel waar het mes zich bevindt**.**
- ❑ Gebruik het toestel niet als één van de messen een beschadiging zou vertonen. Laat het door een bekwame gekwalificeerde dienst nakijken (*).
- ❑ Gebruik de tondeuse met de bijgeleverde opzetkam. Gebruik geen opzetkam waarvan tanden afgebroken zijn of die beschadigd is.
- ❑ Gebruik de tondeuse niet voor het knippen van natte haren. U zal trouwens geen resultaat behalen vermits de tondeuse speciaal ontworpen is voor droge haren.
- ❑ Plaats de oplaadhouder nooit aan de rand van een wastafel, bad of douche.
- ❑ Controleer vooraleer de adapter aan te sluiten of de netspanning ermee overeenkomt. Gebruik enkel de met uw toestel meegeleverde adapter. Gebruik deze adapter niet voor andere toepassingen.
- ❑ Gebruik uw toestel niet indien de adapter of het snoer enige beschadiging zouden vertonen. De adapter kan niet hersteld worden. Gelieve hem tijdens de garantieperiode

bij de verkoper terug te brengen. Na de garantieperiode dient hij weggegooid te worden. U kan de adapter door een identiek model vervangen.

- ❑ Gebruik het toestel met de adapter niet buiten. Berg het op in een droge plaats.
- ❑ Als uw toestel versleten is of als u besluit om het weg te gooien, haal er dan de accumulatoren uit en gooi ze op een milieuvriendelijke wijze op de daartoe voorziene plaats weg.
- ❑ **OPGELET! VERHINDER ELK CONTACT MET DE ACCUMULATOR OF DE UITLOPENDE VLOEISTOF.**

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

AANSLUITING

- De oplaadhouder kan op elk stopcontact worden aangesloten met een uitgangsspanning van 230-240V. Let op de juiste lokale netspanning!
- Plaats de tondeuse met de voorzijde naar voren in de oplaadhouder.
- Het rode controlelampje gaat branden wanneer de tondeuse in de aangesloten oplaadhouder wordt geplaatst.
- Gedurende het oplaadproces kan de tondeuse enigszins warm worden. Dit is niet van invloed op de werking van de tondeuse. De tondeuse kan niet worden overbelast.
- Om het optimale vermogen van de tondeuse te behouden, moet deze na gebruik altijd in de oplaadhouder worden geplaatst.

LEVENSDUUR VAN DE OPLAADBARE BATTERIJ VERLENGEN

Teneinde de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij optimaal te benutten, moet de batterij voor het eerste gebruik 16 uur lang volledig opgeladen worden en vervolgens tijdens het gebruik volledig ontladen worden. Vervolgens opnieuw tot de maximale capaciteit opladen (6 uren).
Dit laden/ontladen-proces dient elke zes maanden plaats te vinden.

VOORBEREIDING

- Let erop, dat het apparaat goed onderhouden, schoon en op de juiste wijze geolied is. Opgelet: indien het mes niet goed geolied is, zal het apparaat niet correct werken.
- Leg een handdoek om de hals van de persoon om ervoor te zorgen dat het haar niet in de kraag kan vallen.
- Plaats de te knippen persoon zodanig op een stoel, dat zijn/haar hoofd zich op ooghoogte bevindt.
- Kam het haar zorgvuldig door en houd het scheerapparaat losjes in de hand. Zo heeft u bij het scheren steeds een goede controle over het apparaat.

SMERING (ZIE PAGINA 2: A)

De messen moeten regelmatig geolied worden, zodat het apparaat in goede conditie blijft. Gebruik geen haarolie, vet of olie die met een oplosmiddel vermengd is. Het oplosmiddel verdampt en het dikkere vet blijft achter, waardoor de bewegingen van de messen trager worden.

MONTAGE (ZIE PAGINA 2: B)

Om de opzetkam te monteren moet u eerst de vergrendelknop op stand - zetten (zie pagina 3, E 24) en vervolgens de opzetkam op het toestel monteren zoals beschreven op pagina 2, B.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

De "klikken" die u kunt horen, stemmen overeen met de verschillende haarlengtes die u met dit toestel kunt kiezen.
Om de opzetkam te verwijderen handelt u net omgekeerd, maar steeds met de vergrendelknop op 🔓.
Wanneer u de haarlengte hebt gekozen, plaats dan de vergrendelknop op 🔒 om de opzetkam in die stand te blokkeren.

De opzetkam met de tanden omhoog vast op het apparaat drukken. De opzetkam kan op 7 verschillende standen geplaatst worden, die overeenkomen met de haarlengte:

1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

GEBRUIK VAN DE OPZETKAM (zie pagina 2: C en pagina 3)

- Scheer eerst een klein gedeelte wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, zodat u aan de lengte van de opzetkam kunt wennen.
- Wij raden u aan voor lang haar met de grootste opzetkam op stand "7" te beginnen.
- Ga nooit te snel met de tondeuse door het haar. Houd u aan de snelheid die bij het apparaat past.
- Kam het haar daarna zodanig dat het op natuurlijke wijze valt.
- Gebruik de tondeuse eerst met de opzetkam op stand "7" en begin dan aan de zijkanten van onderen naar boven. Houd de tondeuse zachtjes tegen het haar, waarbij de tanden van de opzetkam plat op het hoofd liggen, en haal de tondeuse dan van het haar af; scheer telkens kleine gedeelten (8 en 9).
- Wilt u het haar korter knippen, dan dient u de haarlengte te regelen (zie B, 6). Het knippen van het haar vereist oefening en het is daarom aan te bevelen het haar eerst langer te laten (10).
- Wanneer u de opzetkam op stand "1" gebruikt, kunt u het dekhaar tamelijk kort scheren. Houd de tanden vlak op het hoofd en scheer langzaam van voren naar achteren. Het is ook hier beter het haar in het begin langer te laten (11).

Het scheren van vlak en kort haar

- Gebruik de opzetkam op stand "7" en scheer telkens van het einde van de nek naar de kruin. Houd het apparaat vlak tegen het hoofd en ga langzaam door het haar. Gebruik dezelfde techniek voor de zijkanten (14).
- Scheer nu het voorste haar tot aan de kruin in tegengestelde richting, en egaliseer daarna de zijkanten (15).
- Gebruik de opzetkam op stand "1" om het haar vanuit de nek spits toe te scheren. Kam het haar, let op oneffenheden en werk tevens de bakkebaarden en de nek zelf bij (16).

KNIPPEN ZONDER OPZETKAM

Om het haar met behulp van een kam of de vingers te knippen evenals voor het snijden van de contouren heeft u de opzetkam niet nodig.
- Draai de vergrendelknop naar links en plaats hem op stand 🔓.
- Neem de opzetkam langs de zijkanten en verwijder hem voorzichtig van het toestel.

Haar knippen met behulp van een kam of van de vingers

Verwijder de opzetkam voorzichtig zoals beschreven in de vorige paragraaf. Hef telkens een haarlok met behulp van de kam (17) of neem de haarlok tussen uw vingers (18).

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Neem de haarlokken zolang door de kam of de vingers tot de lengte die u wenst te knippen zich boven de kam of de vingers bevindt en snijd dat haar met de tondeuse (19 en 20).

Haar knippen met behulp van de uitdunfunctie

De uitdunfunctie maakt het mogelijk een deel van het haar uit te dunnen om het volume van het kapsel te wijzigen.

- Verwijder eerst de opzetkam voor het activeren van deze functie (zie paragraaf "KNIPPEN ZONDER OPZETKAM").
- Draai dan de vergrendelknop naar rechts en plaats hem op stand (zie pagina 3, E 24). Daardoor zal een metalen plaatje een deel van het mes afdekken om zo het aantal tandjes en dus ook de hoeveelheid gesneden haar te reduceren.
- Neem de haarlokken zolang door de kam of de vingers tot de lengte die u wenst te knippen zich boven de kam of de vingers bevindt en snijd dat haar met de tondeuse.

Nascheren

- Om het haar verder bij te werken heeft u geen extra opzetkam nodig.
- Kam het haar zoals u het hebben wilt. Begin tussen de bakkebaarden en de oren. Let erop dat de punten van de tanden zich aan de haaruiteinden bevinden. Volg de ligging van het haar en scheer dan rond de oren (12). Houd de tondeuse bij het scheren van de bakkebaarden en de nek omgekeerd en scheer naar onderen (13).

BAARD SNOEIEN

- Leid de tondeuse tegen de richting van het baardhaar in.
- Kam het baardhaar met de bijgeleverde kam zodat het zo hoog mogelijk staat en in dezelfde richting staat.
- Plaats de opzetkam op het toestel en schuif deze tot de gewenste snijdlengte.
- Schakel het toestel aan en snoei de baard.

Rand van de baard knippen

- Verwijder de opzetkam.
- Houd het toestel diagonaal met de voorkant weg van u.
- Begin bij de kin en snijd dan achterwaarts.
- Volg de kinlijn en snijd de langere haartjes aan de buitenkant van de baard.

Vormgeving van de baard

Houd het toestel verticaal voor uw gezicht met de voorkant van het toestel weg van u. Begin bij de kortst gesneden kanten van de baard en snijd de haartjes direct onder de baardlijn met neerwaartse bewegingen.

Uitdunnen en toespitsen

- Kam het baardhaar in de gewenste vorm met behulp van de bijgeleverde kam.
- Houd het toestel met de voorkant weg van u en snijd de haarpuntjes met een opwaartse beweging.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

SNOR KNIPPEN

Met opzetkam

- Kam de snorhaartjes met de meegeleverde kam zodat ze zo recht mogelijk staan en allemaal in dezelfde richting.
- Schuif de opzetkam tot de gewenste snijdlengte.
- Houd het toestel horizontaal in de hand met de voorkant van het toestel weg van u.
- Snijd de snorhaartjes met een neerwaartse beweging.

Zonder opzetkam

- Plaats een vinger op de bovenlip zodat de haartjes recht komen te staan ten opzichte van de huid.
- Snijd de haartjes met een opwaartse beweging.
- Snijd vervolgens met een neerwaartse beweging om eventueel langere haartjes bij te knippen.
- Om de gewenste contouren te verkrijgen boven de bovenlip, houd het toestel verticaal tegenover de snijrichting en beweeg zijwaarts.

ONDERHOUD

- De tondeuse wordt voor verzending uitvoerig getest om er zeker van te zijn dat de messen geolied en goed afgesteld zijn. De messen moeten regelmatig geolied worden, zodat het apparaat in goede conditie blijft.
- Gebruik het kleine borsteltje om de resterende haren te verwijderen.
- Vervang de messen wanneer ze bot zijn.

ACCU WEGNEMEN (ZIE PAGINA 3: D)

Verwijder de accu van het toestel vooraleer u het toestel weggooit om het milieu te beschermen.

- Druk op de vergrendelknop onderaan het toestel (21).
- Hef het deksel van de behuizing voorzichtig met daartoe geschikt gereedschap (22).
- Snijd de kabels die de accu met het toestel verbinden door met een snijtang.
- Verwijder de accu uit het toestel (23) en sorteer deze op een wijze die in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw

apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool ▬, niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel gratis naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.
Importante: *Las personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimiento nunca deben utilizar el aparato, salvo si están bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o si recibieron previamente instrucciones con respecto al uso seguro del aparato.*
Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). El cargador no es reparable. Si el cable del cargador está dañado, lo tiene que desechar Diríjase a un servicio postventa o a un servicio independiente cualificado para procurarse un cargador de cambio idéntico al precedente.
- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- Saque el aparato de su base o desenchufe el cargador antes de limpiar el aparato.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- No utilice el aparato bañándose, bajo la ducha o sobre una pila llena de agua y no coloque la base o el cargador cerca de un pozo de agua. Sin embargo, si su aparato cae en el agua:
  - Retire inmediatamente la clavija del cargador de la toma de corriente.
  - Sobre todo no meta la mano en el agua.
  - Haga verificar el aparato por un servicio técnico cualificado (*) antes de volver a utilizarlo.
- El aparato puede quedarse enchufado durante la carga, pero asegúrese de que niños no puedan manipular el cargador durante ese periodo.
- No inserte ningún objeto, ni hojas de papel al nivel de la cuchilla.
- No utilice el aparato si una de las cuchillas presenta algún defecto, en ese caso hágalo verificar por un servicio técnico cualificado (*).
- Utilice siempre el cortapelo con unos de los peines suministrados. No utilice nunca un peine si le falta un diente o está dañado.
- No utilice el cortapelo con el pelo mojado. Aparte del riesgo que representa, no obtendría resultados satisfactorios, ya que el aparato ha sido diseñado para cortar cabellos secos.
- El aparato sólo puede ser cargado con el cargador original. No utilice nunca este cargador para otras aplicaciones.
- Procure no utilizar el aparato con su cargador en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- **¡CUIDADO! EVITE TODO CONTACTO CON LA BATERÍA QUE PRESENTA DERRAME DE LÍQUIDO.**

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

CONEXIÓN

- El cargador puede ser conectado a cualquier enchufe con corriente alterna de 230-240 voltios, inclusas las tomas para afeitadoras.
- Coloque el cortapelo sobre el cargador.
- El indicador de carga rojo se iluminará cuando el cortapelo esté insertado y el cargador enchufado.
- El cortapelo podría calentarse si la carga es duradera, lo cual no tiene ninguna incidencia en su funcionamiento.
- Para conservar el cortapelo cargado, vuelve a colocarlo en el cargador después de cada uso.

CONSERVACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

Para prolongar la duración de vida de la batería, se deben cargar durante 16 horas antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez y después descargarlas completamente con la utilización del aparato. Este proceso debe repetirse con regularidad. Por lo general, la carga completa no excede 6 oras, según el tiempo de utilización previo.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Asegúrese de que su aparato esté limpio, perfectamente lubrificado y en perfecto estado de funcionamiento. Atención: si las cuchillas no estén lubrificadas correctamente, el aparato no funcionará correctamente.
- Coloque una servilleta alrededor del cuello de la persona a la que vaya a cortar los cabellos, para evitar que los mismos le caigan sobre el cuello.
- Hágalo sentar en una silla, de modo que los cabellos queden a la altura de sus ojos.
- Peine los cabellos para quitar los nudos, tome el aparato con la mano suelta y relatada. Esto le ayudará a controlar el corte de una manera precisa.

LUBRICACIÓN (Cf. página 2: A)

Las cuchillas deben ser lubrificadas regularmente para conservar el aparato en buen estado de funcionamiento. Utilice únicamente aceite especial para cortapelo. No utilice grasa o aceite que contenga queroseno o disolvente. Los disolventes se evaporan y el aceite aminoraría la velocidad de las cuchillas.

MONTAJE (Cf. página 2 y 3: B y E)

- Para fijar el peine, coloque el botón de cierre en posición 🔓 (Cf. páginas 3, E 24) e insértelo en el modo descrito en las ilustraciones de la página 2, B. Los "clics" que se oigan corresponden a varios niveles de corte disponibles. Cuando el peine esté bloqueado, el nivel indicado es el número 1.
- Para quitar el peine, haga lo inverso pero colocado siempre el botón de cierre (página 3, E 24) en la posición 🔓.
- Cuando haya escogido el nivel de corte deseado, coloque el botón de cierre (Cf. página 3) en posición 🔒, a fin de bloquear el peine en esta posición.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Equivalencia entre el nivel de corte y los números indicados a lo largo del peine:
1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

COMO CORTAR LOS CABELLOS CON LOS DIFERENTES PEINES (Cf. página 3: C)

- Cuando utilice el aparato por primera vez, le aconsejamos, para que se acostumbre a los diversos niveles de corte) que coloque el peine en la posición 7 y luego vaya disminuyendo regularmente hasta obtener el nivel deseado. Después, podrá regular inmediatamente el nivel de corte que desee.
- Para cortar los cabellos de manera uniforme, no pase el aparato demasiado rápidamente en los cabellos. Empiece cortando los cabello de tal modo que tomen su forma natural.
- Cuando haya regulado y bloqueado el peine en la posición deseada, corte los cabellos aplicando el peine con los dientes de plano contra cuero cabelludo (8). Le aconsejamos que proceda con pequeñas longitudes a fin de evitar el fenómeno de relleno. Para ello, saque regularmente el peine inclinándolo ligeramente hacia el exterior. Luego, haga el mismo movimiento pero comenzando más bajo que donde haya cortado ya, a fin de obtener un corte uniforme.
- Corte siempre avanzando a contrapelo. Para la parte trasera de la cabeza, comience en la nuca y suba hacia la cumbre del cráneo (9); para los lados, de las orejas hacia la cumbre del cráneo (10); y para la parte superior del cráneo, de la frente hacia la parte trasera del cráneo (11).
- Le aconsejamos que peine regularmente los cabellos a fin de obtener un corte uniforme. Por la misma razón, cuando haya cortado y peinado los cabellos, vuelve a pasar el aparato de manera más rápida a para cortar los cabellos que se le hubieran escapado al primer corte. Eventualmente, insista en los sitio donde encuentre defectos.

Cortes de pelo "al cepillo"

Siempre empiece en la base de la cabeza, para remontar utilizando el peine en posición "7". Corte a contrapelo con los dientes del peine de plano contra el cuero cabelludo. Proceda de la misma manera con el resto, partiendo de la base y remontando (14).
- Para la parte delantera de la cabeza, utilice el peine en la posición "1". Después iguale por los lados (15).
- Para igualar los cabellos en la nuca utilice el peine en la posición "1". Peine los cabellos y verifique la uniformidad del corte. Esquile los lados y la nuca (16).

Utilización del cortapelo sin peine

Para cortar los cabellos sin peine o sin la ayuda de los dedos, y para cortar los contornos, no hace falta utilizar el peine del cortapelo.
Gire el botón de cierre hacia la izquierda y póngalo en la posición 🔓.
Tenga el peine por los lados y quítelo del aparato.

Cortar los cabellos con un peine o con los dedos

Quite el peine del aparato de la manera descrita en el párrafo precedente. Toma un mechón con la ayuda de otro peine (17) o con los dedos (18).

Pase los mechones en el peine o entre los dedos hasta que la longitud que desee cortar se encuentre encima del peine o de los dedos y corte estos cabellos con el cortapelo (19 y 20).

ESQUILADO

La función de esquilado le permite entresacar los cabellos en varios sitios para cambia el volumen de peinado.

- Quite el peine antes de activar la función de esquilado (Cf. párrafo "Utilización del cortapelo sin peine").
- Gire el botón de cierre hacia la derecha y póngalo en la posición (página 3, E 24). Una placa metálica sale del aparato y cubre una parte de la cuchilla. El número de dientes y la cantidad de cabellos cortados se reducen mucho.
- Pase los mechones en el peine o entre los cabellos hasta que la longitud que desee se encuentre encima del peine o de los dedos y corte estos cabellos con el cortapelo.

Diseño de los contornos

- Para los contornos, no se necesita el peine. Aplique directamente las cuchilla en los cabellos.
- Peine los cabellos en el modo deseado. Empiece por el contorno de la oreja colocando el lado del cortapelo en la piel y siguiendo la forma redondeada de la oreja (11). Para diseñar los patillas y la nuca, coloque el cortapelo del revés (tapa orientada hacia la cabeza), la extremidad de las cuchillas en posición perpendicular con la piel y corte la longitud deseada (13). Si es necesario, insiste con los cabellos reticentes.
- Después de adquirir cierta experiencia, podrá realizar cortes degradados cambiando simplemente el nivel de corte en función de la zona de la cabeza pero la manipulación requiere cierta dexteridad a fin de obtener un resultado correcto.

BARBA

- Guíe el cortapelo a contrapelo respecto a la barba.
- Peine los pelos de la barba con el peine entregado de tal modo que estén lo más rectos posible y en el mismo sentido.
- Coloque el peine en el aparato y regúlelo en el nivel deseado.
- Ponga el aparato en marcha y corte la barba.

Contornos de la barba

- Quite el peine del aparato.
- Mantenga el cortapelo en la posición diagonal, de tal modo que la parte delantera del aparato se encuentre de espaldas respecto a Ud.
- Empiece en el mentón y corte hacia atrás.
- Siga la línea del mentón y corte los pelos más largos en las extremidades de la barba.

Ajuste de la barba

- Mantenga el aparato en posición vertical en la misma altura que la cara, de tal modo que la parte delantera del aparato se encuentre con el dorso hacia usted.
- Comience con los lados más cortos de la barba y corte los pelos situados directamente bajo el contorno de la barba haciendo movimientos hacia abajo.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Esquilado y últimos toques

- Peine la barba con el peine entregado para obtener la forma deseada.
- Mantenga el aparato de tal modo que la frente del aparato se encuentre con el dorso hacia usted y corte los pelos sobresalgan haciendo movimientos hacia arriba.

BIGOTES

Con el peine

- Peine los bigotes con el peine entregado de tal modo que estén lo más rectos posible y que los pelos estén en el mismo sentido.
- Regule el peine del aparato en el nivel deseado.
- Mantenga el aparato en posición horizontal con la parte delantera hacia usted.
- Corte los pelos de los bigotes con movimientos hacia abajo.

Sin peine

- Ponga los dedos en el labro superior de tal modo que los pelos de los bigotes se encuentren los más lejos posible de la piel.
- Corte los pelos haciendo movimientos hacia arriba.
- Corte luego hacia abajo para igualar en caso de diferencias.
- Para obtener el contorno deseado sobre el labro superior, mantenga el cortapelo en posición vertical respecto al sentido de corte y haga movimientos laterales.

MANTENIMIENTO

- La alineación y lubricación de las cuchillas han sido verificadas antes del envío. Las cuchillas deben ser lubrificadas regularmente para conservar el aparato en buen estado de funcionamiento.
- Utilice el cepillo pequeño para quitar los cabellos que queden.
- Cambie las cuchillas cuando estén desgastadas.

QUITAR LA BATERÍA (cf. página 3: D)

Cuando decida desechar el aparato, quite previamente las pilas para proteger e lmedio ambiente.

- Pulse el botón de cierre que se encuentra bajo el aparato (21).
- Levante la tapa con un utensilio adecuado.
- Corte los cables que ligan la batería con una pinza cortante.
- Quita la batería del aparato (23) y deséchela de manera conforme a la legislación vigente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas especificas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como

indica el símbolo en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.
***Importante:** As pessoas (incluídas as crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento não devem utilizar o aparelho excepto se estiverem a ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se receberam previamente instruções relativas ao uso seguro do aparelho.*
Convém vigiar as crianças para certificar-se que não joguem com o aparelho.

- Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que a corrente eléctrica tem a potência igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente (*) para o analisar e reparar. Se o cabo da alimentação do carregador estiver danificado, tem que ser deitado já que não pode ser substituído. Contacte o serviço após-venda o um vendedor independente habilitado para obter um novo carregador idêntico ao original.
- O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão.
- Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- O aparelho ao ser limpo tem de ser retirado da base e o carregador tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica.
- Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos serviços técnicos competentes (*).
- Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra preso em alguma coisa. Evite as quedas do aparelho. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- Nunca utilize o aparelho no banho ou quando estiver em contacto com líquidos e não coloque a base ou o carregador perto de um recipiente cheio de água. Se por acidente o secador cair em líquidos:
  - retire de imediato a ficha do cabo da alimentação do carregador da tomada eléctrica;
  - acima de tudo nunca apanhe o aparelho que caiu na água ou outros líquidos;
  - não volte a utilizar o aparelho sem o levar a um serviço de assistência técnica (*).
- O aparelho pode ficar ligado durante a carga mas tenha cuidado que as crianças não possam tocar no carregador durante este período.
- Não insira objectos na lâmina como sejam folhas de papel.
- Se as lâminas não estiverem em bom estado não utilize o aparelho e leve-o ao serviço técnico.
- Utilize o aparelho com a guia de corte fornecida. Não utilize o pente se falta um dente ou se estiver danificado de qualquer modo.
- O aparelho nunca deve ser utilizado com os cabelos húmidos. O resultado não será satisfatório já que o aparelho está desenhado para cortar cabelos secos.
- Utilize apenas o carregador fornecido para carregar o aparelho. Não utilize o adaptador para uso específico que são seja o recomendado.
- O aparelho e o adaptador não devem ser utilizados ao ar livre e devem ser guardados em locais secos.
- **ATENÇÃO: NUNCA TOQUE NO LÍQUIDO QUE PODERIA SAIR DUMA BATERIA DANIFICADA.**

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

LIGAÇÕES

- A máquina de cortar cabelo funciona com qualquer voltagem -mesmo com tomadas para máquinas de barbear - Entre os 230 - 240 volts ca.
- Coloque a máquina de cortar cabelo virada para a frente na base de recarga.
- O indicador de carga, vermelho, acender-se-á quando a máquina de cortar cabelo estiver inserida na unidade de recarga.
- A máquina de cortar cabelo poderá aquecer um pouco durante a recarga. Isto não interfere com o funcionamento to aparelho. E impossível que o aparelho carregue demais.
- Para que a máquina de cortar cabelo funcione nas melhores condições, este deve ser colocada sempre na unidade de recarga depois de ter sido utilizada.

PRESERVAÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

Para que a sua vida seja prolongada e sua capacidade seja maximizada, a bateria devem ser carregada na totalidade durante 16 horas e depois utilizada até que a carga chegue ao fim. Em seguida deve ser novamente recarregada na totalidade (6 horas). Este procedimento de descarga/carga deve ser efectuado de seis em seis meses.

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- Verifique se o aparelho está em condições de ser utilizado.
- Ponha uma toalha á volta do pescoço antes de começar a cortar o cabelo.
- A cabeça da pessoa a que se vai cortar o cabelo tem de estar ao nível dos nossos alhos.
- Despenteie o cabelo e pegue no aparelho de forma firme e decidida de maneira a controlar o corte.

LUBRIFICAÇÃO (CF. PÁGINA 2: A)

As lâminas tem de ser oleadas para que o aparelho se encontre em bom estado de funcionamento. Use óleo próprio para o aparelho.

MONTAGEM (cf. página 2 e 3: B e E)

- Para ajustar o corte de cabelo é preciso deslocar a maneta para a posição 🔓 (cf. pag. 3, E 24) e seguir as instruções da página 2, B. Os cliques que se ouvem correspondem às diferentes alturas de corte disponíveis no aparelho. Uma vez fixado o pente de corte este indicará através do número nele inscrito a altura do corte.
- Para alterar ou recolher o pente de corte proceda de forma inversa deslocando a alavanca para a posição 🔓 (veja ilustrações da página 3, E 24).
- Sempre que se esteja na posição pretendida a maneta tem de ser fixada (ver ilustração da página 3) 🔒.

Para fixar o pente, tenha-o com os bicos do pente para cima e fixe-os ao aparelho.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

O pente - comprimento cabelo:

1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

USO DO PENTE (CF. PÁGINA 2: C)

- Na primeira utilização corte apenas um pouco de cabelo para que haja um conhecimento dos diferentes cortes das lâminas.
- Aconselha-se que se inicie o corte pelo pente em posição "7".
- Se pretende um corte uniforme passe levemente o aparelho pelos cabelos. O aparelho tem uma velocidade de corte.
- Penteie os cabelos deixando-os na forma natural.
- Use o aparelho com o pente em posição "7" e no corte dos lados faça-o debaixo para cima (8-9). Mantenha o aparelho de forma suave contra os cabelos colocando os dentes do pente de forma plana e para cima. Desligue cuidadosamente o aparelho de modo a que este corte pouco cabelo por cada movimento (B, 6).
- Se pretende um corte de cabelo curto instale o pente em posição "1" o afinar o comprimento de cabelo. Pode usar o mesmo pente e pressionar mais to aparelho de modo a que este deslize com menos inclinação. Este corte exige prática pelo que aconselhamos o corte curto por etapas (10).
- Se estiver a usar o pente em posição "1" pode cortar ao nível do crânio. Ponhas os dentes do pente em plano contra a cabeça e corte da frente para trás (11). Não faça de imediato o corte curto.

Corte normal / corte curto

- Inicie o corte com o pente em posição "7" e movimente da nuca para o cimo da cabeça.
  Mantenha o pente no plano contra os cabelos e corte suavemente. Corte os lados com o mesmo procedimento (14).
- Corte os cabelos da frente para o cimo do crânio e o mesmo para os lados (15).
- No corte curto use o pente adequado.
- Para fazer o efeito escadeado dos cabelos da nuca utilize o pente em posição "1". Penteie os cabelos e veja se o corte apresenta irregularidades (16).
- Aconselhamos o uso do aparelho por pessoas que dominem a técnica do corte.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO SEM AJUDA DO GUIA DE CORTE

O corte dos cabelos com pente e dedos bem como os contornos podem ser feitos sem ajuda do guia de corte.
Movimente a maneta para a esquerda até à posição .
Mantenha o guia do corte pela parte de trás e retire-o com cuidado.

Corte dos cabelos com pente e dedos

Retire o guia de corte como se descreveu anteriormente. Ponha de forma saliente um punhado de cabelo apanhado pelo pente (17) ou entre-os dedos (18).

Coloque o cabelo apanhado pelo pente ou entre os dedos à altura desejado e corte-os com o aparelho (19 e 20).

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Corte do cabelo (aparamento)

A função de aparar o cabelo permite obter os diversos tipos de corte sem cortar demasiado o cabelo.

- Retire o acessório de corte antes de activar a função de manutenção do corte (ver parágrafo 8 "UTILIZAÇÃO DO APARELHO SEM OS PENTES DE CORTE").
- Rode a maneta para a direita até à posição (pag. 3, E 24). Uma placa metálica sairá do aparelho e cobrirá uma parte da lâmina de corte. Desta forma o número de dentes e de quantidade de cabelo a cortar é inferior ao normal.
- Apanhe com o pente uma mexa de cabelos ou entre os dedos e assim que os tenha na altura do corte desejado corte-os com o aparelho.

Contornos

- Para os contornos não precisa de acessórios. Ponha a alavanca na posição de corte curto.
- Penteie os cabelos como desejar. Comece pelos contornos das orelhas. Faça o contorno pretendido (12). Para tal tenha o aparelho na vertical e movimente-a para baixo (13).

APARAR A BARBA

- Vire o aparelho no sentido contrário ao da barba.
- Com a ajuda do pente puxe os cabelos de forma a ficarem direitos e no mesmo sentido.
- Ponha as lâminas de corte no tamanho desejado.
- Ponha o aparelho a funcionar e apare a barba.

Efectuar os contornos da barba

- Retire o acessório com os diversos pentes de corte.
- Mantenha o aparelho na diagonal para que se façam os contornos.
- Corte de trás para a frente conforme o gosto.
- Siga a linha de corte desejada e corte os cabelos salientes.

Fazer a barba

- Mantenha o aparelho na vertical ao longo da cara.
- Comece por cortar os cabelos mais curtos e os situados fora do contorno da barba com movimentos de cima para baixo.

Manter barba e forma

- Com a ajuda do pente penteie a barba como deseja.
- Mantenha o aparelho virado para a face e corte os cabelos da maneira pretendida com movimentos para cima.

CORTAR O BIGODE

Com o pente de corte

- Penteie o bigode para que esteja como pretende e os cabelos na mesma direcção.
- Regule o pente de corte para a posição desejada.
- Mantenha o aparelho na horizontal.
- Corte os cabelos do bigode com movimentos de cima para baixo.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Sem pente de corte

- Com os dedos sobre o lábio superior afaste os cabelos da pele.
- Corte os cabelos de baixo para cima.
- De seguida no sentido de cima para baixo onde haja cabelos com comprimentos desiguais.
- Para que tenha a forma desejada acima do lábio superior, mantenha o aparelho na vertical face ao sentido do corte com movimentos laterais.

LIMPEZA

- O alinhamento e a lubrificação das lâminas foram verificadas na fabricação. As lâminas tem de ser oleadas para que o aparelho se encontre em bom estado de funcionamento.
- Use o pequena escova para tirar os cabelos que restam.
- Substitua as lâminas quando estas estiverem danificadas.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS (cf. página 3, D)

É obrigatório retirar a bateria no momento da sua eliminação.

- Comprima a maneta (21).
- Retire a tampa com a ferramenta adequada (22).
- Seleccione os cabos que se ligam à bateria com a ajuda de uma pinça.
- à bateria com a ajuda de uma pinça.
- Retire a bateria (23) e deposite-a conforme a legislação em vigor.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e electrónicos, deve-se efectuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(I) ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.
Importante: *Le persone (inclusi i bambini) che non sono capaci di utilizzare l'apparecchio, sia per incapacità fisiche, sensoriali o mentali, sia per mancanza di esperienza o di conoscenze, non devono per niente utilizzare l'apparecchio tranne se sono sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o se hanno previamente ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio.*
Sorvegliare i bambini perché non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Se il cavo del carica batteria fosse danneggiato, bisogna buttarlo via perché non può essere sostituito. Contattare il servizio assistenza del venditore o un servizio indipendente qualificato per ottenere un carica batteria identico all'originale.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente del carica batteria e rimuovere l'apparecchio dalla propria base prima di pulirlo.
- Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- Non utilizzare quest'apparecchio in bagno, sotto la doccia o nelle vicinanze di contenitori pieni di liquidi e non lasciare la base o il carica batteria vicino ad un contenitore pieno d'acqua. Se, in ogni modo, il vostro apparecchio cade nell'acqua:
  - togliere immediatamente la spina del carica batterie dalla presa di corrente
  - non mettere la mano nell'acqua
  - far verificare l'apparecchio da un servizio qualificato(*) prima di utilizzarlo di nuovo.
- L'apparecchio può rimanere acceso durante il processo di carica, però bisogna controllare che bambini non possano toccare il carica batterie nel frattempo.
- Non inserire oggetti o fogli di carta tra le lame.
- Non usare l'apparecchio se una delle lame fosse difettosa, ma farlo verificare da un servizio qualificato (*).
- Usare sempre l'apparecchio con il pettine fornito. Non usare l'apparecchio qualora il pettine fosse danneggiato.
- Non usare l'apparecchio con i capelli umidi. Non avrà peraltro nessun risultato visto che l'apparecchio è concepito per tagliare capelli asciutti.
- Non utilizzare un carica batterie diverso da quello fornito con l'apparecchio. Non utilizzare il carica batterie per altri utilizzi.
- Non usare l'apparecchio o il carica batterie all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- **ATTENZIONE: NON TOCCARE MAI IL LIQUIDO CHE POTREBBE FUORIUSCIRE DA UNA BATTERIA DIFETTOSA.**

(*) Servizio assistenza qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

COLLEGAMENTO

- Collegare il carica-batterie ad una presa di corrente alternata di 230-240V ed al supporto del tagliacapelli.
- Posizionare il tagliacapelli sul supporto.
- La spia luminosa si accende.
- Durante il caricamento delle batterie, il tagliacapelli può riscaldarsi leggermente; questo fenomeno è normale.
- Al fine di ottenere sempre la massima potenza del tagliacapelli, dopo l'uso riposizionarlo sempre sul supporto collegato alla presa di corrente.

CARICA DELLA BATTERIA (PRIMO UTILIZZO)

Per prolungare la vita della batteria ricaricabile, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo sotto carica per 16 ore, quindi fare in modo che la batteria si scarichi totalmente con l'uso. In seguito, lasciare l'apparecchio sotto carica per un tempo non superiore a 6 ore. Il processo di scaricamento totale e caricamento di 16 ore, è da ripetere ogni sei mesi.

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia in ordine, oliato ed in perfetto stato di funzionamento.
- Mettere una salvietta intorno al collo della persona alla quale dovete tagliare i capelli per evitare che questi cadano sul collo.
- Fare sedere la persona in modo che la sua testa sia all'altezza dei vostri occhi.
- Districare i capelli ed afferrare l'apparecchio con mano morbida e distesa.

LUBRIFICAZIONE (cf. pag. 2: A)

Le lame devono essere lubrificate regolarmente per mantenere l'apparecchio in buono stato di funzionamento. Non utilizzate olio per capelli od olio contenente kerosene o solventi. I solventi evaporano e l'olio rimasto rallenta le lame.

ASSEMBLAGGIO (cf. pagina 2: B)

- Per assemblare il pettine all'apparecchio, portare il tasto di bloccaggio nella posizione corrispondente al simbolo (vedere pag. 3, E 24) ed inserire il pettine sull'apparecchio così come descritto a pag. 2, B.
- Per rimuovere il pettine, procedere in modo inverso rispetto a quello descritto in precedenza.
- Dopo aver scelto la lunghezza di taglio da adottare, portare il tasto di bloccaggio in posizione per fare in modo che il pettine non cambi posizione durante l'uso.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Ad ogni posizione del pettine corrisponde una diversa lunghezza di taglio:

1. 4 mm
2. 6 mm
3. 8 mm
4. 10 mm
5. 12 mm
6. 14 mm
7. 16 mm

USO DEL PETTINE (cf. pag. 2: C)

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, non tagliare i capelli troppo corti in modo da abituarsi alle varie lunghezze di taglio del pettine.
- Vi consigliamo ugualmente di cominciare con il pettine in posizione "7", passando ad un'altra posizione se si vuole un taglio più corto.
- Per ottenere un taglio uniforme, non passare troppo rapidamente l'apparecchio tra i capelli, in quanto l'apparecchio stesso ha una sua velocità di taglio.
- Inizialmente pettinare i capelli in modo che prendano la loro forma naturale.
- Utilizzare l'apparecchio con il pettine in posizione "7" e tagliare dal basso verso l'alto (8-9). Tenere l'apparecchio contro la cute ed usare i denti del pettine di piatto, rivolti verso l'alto e appoggiati contro la testa. Staccare dolcemente l'apparecchio salendo e tagliare una piccola lunghezza per volta (cf. B, 6).
- Se si desiderano capelli più corti, regolare la lunghezza di taglio in posizione "1". Questo utilizzo richiede una certa pratica, vi consigliamo di non tagliare i capelli troppo corti al primo utilizzo (10).
- Utilizzando il pettine in posizione "1", si possono tagliare i capelli rasi al cranio.

Capelli a spazzola e capelli corti

- Cominciare a tagliare con il pettine in posizione "7", spostando il taglio dalla nuca alla sommità della testa.
- Tenere il pettine appoggiato di piatto contro la testa ed avanzare lentamente. Successivamente tagliare i capelli ai lati nello stesso modo (14).
- Tagliare i capelli dalla fronte verso la sommità della testa (15).
- Per sfumare la nuca utilizzare il pettine in posizione "1".
- Pettinare i capelli e verificare che non ci siano irregolarità di taglio (16).

USO DELL'APPARECCHIO SENZA IL PETTINE

Per tagliare i capelli con l'aiuto di un comune pettine o delle dita non è necessario utilizzare il pettine dell'apparecchio.

- Portare il tasto di bloccaggio in posizione 🔓.
- Rimuovere il pettine dal tagliacapelli (vedere pag. 2, B, 6 e 7).

Uso dell'apparecchio con il pettine o con le dita

Rimuovere il pettine dal tagliacapelli seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo precedente.
Sollevare una ciocca di capelli con l'aiuto di un pettine tradizionale (17) o delle dita (18).
Trattenere I capelli tra le dita o tra I denti del pettine e passare il tagliacapelli sopra le dita o il pettine per tagliare i capelli che fuoriescono (vedere 19, 20).

Uso dell'apparecchio per un taglio "a gradini"

Il taglio "a gradini" permette di avere i capelli tagliati in modo irregolare.
Rimuovere il pettine prima di attivare questa funzione (vedere paragrafo "USO DELL'APPARECCHIO SENZA IL PETTINE").

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Portare il tasto di bloccaggio nella posizione (vedere pagine 3, E, 24). In questa posizione una piccola piastra metallica copre parte delle lame. E' così ridotto il numero di denti che possono tagliare producendo un effetto "a gradini".

Prendere la ciocca di capelli attraverso il pettine o le dita fino ad ottenere l'altezza di taglio desiderata. Quindi tagliare i capelli che fuori escono.

Rasatura dei contorni

- Per la rasatura dei contorni (basette ecc.) è consigliabile utilizzare l'apparecchio senza l'ausilio del pettine.
- Iniziare il taglio dai capelli vicino alle orecchie e dalle basette appoggiando l'apparecchio alla pelle. Dare ai contorni la forma desiderata (12). Per dare forma alle basette ed alla nuca, muovere l'apparecchio dall'alto verso il basso (13).

BARBA

- Pettinare la barba con il pettine in dotazione in modo che i peli si rizzino.
- Applicare il pettine all'apparecchio e regolarlo all'altezza di taglio desiderata (1...7) e bloccarlo mediante l'apposito tasto.
- Accendere l'apparecchio e tagliare.

Contorni della barba

- Rimuovere il pettine dall'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in diagonale in modo che il lato con il tasto di bloccaggio sia rivolta verso di voi e modellare i contorni come desiderato.

BAFFI

Con il pettine

- Pettinare I baffi con il pettine in dotazione in modo che I peli si rizzino.
- Applicare il pettine all'apparecchio e regolarlo all'altezza di taglio desiderata.
- Tenere l'apparecchio in diagonale in modo che il lato con il tasto di bloccaggio sia rivolto verso il basso.
- Accendere l'apparecchio e tagliare.

Senza il pettine

Coprire il labbro superiore con le dita in modo da rizzare i baffi.
Tagliare I baffi movendo l'apparecchio dal basso verso l'alto.
Per regolare il profilo dei baffi, tenere l'apparecchio verticalmente in modo che il lato con il tasto di bloccaggio sia rivolto verso di voi e tagliare movendolo lateralmente.

MANUTENZIONE

- Verificare l'allineamento e la lubrificazione delle lame prima dell'utilizzo. Le lame devono essere oliate regolarmente per mantenere l'apparecchio in buono stato di funzionamento.
- Per togliere i capelli che rimangono sulle lame, utilizzare la spazzolina in dotazione.
- Cambiare le lame quando non sono più affilate.

RIMOZIONE DELLE BATTERIE (vedere pag. 3-D)

Quando si decide di eliminare l'apparecchio, bisogna rimuovere prima le batterie ed eliminarle secondo la normativa vigente.

- Posizionare il tasto di bloccaggio su (24).
- Rimuovere il coperchio.
- Tagliare I fili che collegano la batteria all'apparecchio.
- Rimuovere le batterie e smaltirle secondo le normative vigenti.

DIRETTIVA 2002/96/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.

Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.
Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.
Ważne: *Osoby (w tym dzieci), które ze względów zdrowotnych lub innych mających wpływ na bezpieczne użytkowanie urządzenia, nie mogą należycie obsługiwać urządzenia nie powinny go użytkować. Użytkowanie urządzenia może stanowić dla niech niebezpieczeństwo skaleczenia. Szczególnie dotyczy to dzieci, które mogą uznać urządzenie za zabawkę.*

- ❑ Zanim włączysz urządzenie do kontaktu sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❑ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia.
- ❑ Regularnie sprawdzaj czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nagy nie używaj urządzenia jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- ❑ Zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego.
- ❑ Nie ciągnij za kabel. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- ❑ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- ❑ Nie używaj urządzenia w pobliżu zbiorników lub pojemników z wodą.
- ❑ Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do jakich jest przeznaczony.
- ❑ Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i wilgoci.
- ❑ Dla zapewnienia trwałej sprawności urządzenia przestrzegaj podanego czasu pracy i przerw w pracy urządzenia.
- ❑ Wszelkie naprawy i wymiana zużytych części mogą być wykonywane tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- ❑ Zwróć uwagę, aby urządzenie nie było mokre. Nie używaj mokrymi rękoma.
- ❑ Jeżeli nie używasz urządzenia zawsze wyłączaj wtyczkę z sieci.
- ❑ Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w zasięgu działania ostrzy.
- ❑ Nie używaj urządzenia, jeżeli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka (*).
- ❑ Używaj urządzenie z jednym z dołączonych nasadek. Nie używaj nasadek połamanych.
- ❑ Strzyż tylko suche włosy, nie używaj, jeżeli włosy są mokre.
- ❑ Nie ustawiaj ładowarki na brzegu zlewu, wanny lub w pobliżu prysznica.
- ❑ Przed podłączeniem ładowarki sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używaj ładowarki do innych celów.
- ❑ Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel zasilający ładowarki jest uszkodzony. Ładowarki nie można naprawić, uszkodzona powinna być wymieniona na nową.
- ❑ Nie używaj ładowarki na zewnątrz pomieszczeń, zadbaj, aby pracowała w suchym otoczeniu.
- ❑ Jeżeli zdecydujesz się na wyrzucenie urządzenia, oddziel akumulatory I oddaj do specjalnego punktu.
- ❑ **ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ I W PRZYPADKU USZKODZENIA AKUMULATORÓW NIE DOTYKAJ WYCIEKAJĄCEGO PŁYNU.**

(*)Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ŁADOWANIE

- Baza ładująca może być podłączona do dowolnego gniazda zasilającego o napięciu 230-240 volt.
- Umieść strzyżarkę na bazie ładującej.
- Zapali się czerwona lampka kontrolna sygnalizująca rozpoczęcie ładowania akumulatorów.
- Podczas ładowania strzyżarka może się nieco nagrzać. Jest to zjawisko normalne i bezpieczne. Nie ma ryzyka przeładowania akumulatorów.
- Aby utrzymać akumulatory w gotowości przechowuj strzyżarkę na baize ładującej.

KONSERWACJA AKUMULATORÓW

Aby maksymalnie wykorzystać pojemność i żywotność akumulatorów, przed pierwszym użyciem należy ładować je przez około 16 godzin, a następnie w pełni rozładowane podczas użycia. Następne ładowania powinny trwać około 6 godzin. Procedura pełnego ładowania I rozładowania urządzenia powinna być powtarzana, co ok. 6 miesięcy.

PRZED ROZPOCZĘCIEM STRZYŻENIA

- Upewnij się, że urządzenie jest czyste, naoliwione i sprawne technicznie. Uwaga: źle naoliwione ostrza mogą wpływać na złe funkcjonowanie urządzenia.
- Osłoń kark strzyżonej osoby ręcznikiem lub innym podobnym materiałem.
- Usadź strzyżona osobę tak aby dokładnie widzieć jej głowę.
- Rozczesz włosy i trzymaj strzyżarkę za uchwyt co pozwoli ci w pełni utrzymać kontrole nad urządzeniem.

OLIWIENIE (zobacz Str. 2: A)

Aby urządzenie działało w sposób prawidłowy należy co kilka strzyżeń oliwić ostrza. Używaj tylko specjalnego środka, nie używaj olejków do włosów, tłuszczu czy nafty gdyż może to wpłynąć na spowolnienie ruchu ostrzy.

MONTAŻ (zobacz Str. 2: B)

- Aby zamontować nasadkę grzebieniową, ustaw przełącznik blokady w pozycję 🔓 (zobacz Str.3, E, 24), załóż nasadkę tak jak zaznaczono na rysunku Str.2, B. Charakterystyczny dźwięk "klik" potwierdza przesuwanie nasadki na odpowiednią długość. Jeżeli nasadka nie przesuwa się znaczy to, ze ustawiona jest w pozycji "1".
- Przed zdjęciem nasadki upewnij się, że blokada ustawiona jest w pozycji 🔓.
- Po wybraniu odpowiedniej długości strzyżenia I ustawieniu nasadki, ustaw blokadę w pozycję 🔒.

Nasadka może być ustawiona w 7 różnych pozycjach strzyżenia:

1. 1/6"
2. 1/4"
3. 1/3"
4. 5/12"
5. 1/2"
6. 7/12"
7. 2/3"

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

STRZYŻENIE Z NASADKĄ (zobacz str. 2, c i str. 3)

- Strzyż małe kosmyki włosów zanim nie dopasujesz odpowiedniej długości cięcia.
- Sugerujemy rozpoczęcie strzyżenia od ustawienia nasadki w pozycji "7" .
- Nie przyciskaj strzyżarki do głowy, wykonuj ruchy swobodnie i równym tempie.
- Przed strzyżeniem uczesz włosy w ich naturalnym kierunku.
- Ustaw nasadkę grzebienia w pozycji 7. Maszynkę trzymaj luźno aby zęby grzebienia znajdowały się w górze i leżały równo miedzy włosami. Prowadź maszynkę powoli zachowując kierunek z dołu do góry. Powyższe czynności powtórz po obu stronach głowy oraz z tyłu (8 i 9).
- Jeżeli włosy maja być przycięte krócej ustaw nasadkę w pozycji "1" (B, 6) lub ta samą długością nasadki mocniej naciskać maszynkę i przesuwać bardzo wolno. Czynność ta wymaga ćwiczeń i dlatego zaleca się przy pierwszym strzyżeniu zostawić włosy nieco dłuższe (10).
- Przy ustawieniu grzebienia w pozycji 1 włosy można obciąć bardzo krótko. W tym celu maszynkę należy wolno przesuwać od przodu do tyłu (11).

Strzyżenie na krótko

- Tnij powoli od karku w stronę czubka głowy z nasadką ustawiona w pozycji "7". Użyj tej samej techniki dla strzyżenia boków głowy (14).
- Następnie przystrzyż przód głowy, również posuwając się w kierunku czubka głowy (15).
- Aby włosy były równo podcięte trzeba użyć zwykłego grzebienia, a nie nasadki grzebieniowej. Włosy ścinać należy z górnej części głowy. Dodatkowych grzebieni używa się przy strzyżeniu włosów krótkich, do podcinania oraz strzyżenia karku (16).

STRZYŻENIE BEZ NASADKI GRZEBIENIOWEJ

Jeżeli potrafisz możesz strzyc włosy bez konieczności zakładanie nasadki grzebieniowej.
- Obróć pokrętło blokujące w pozycje 🔓.
- Zdejmij nasadkę delikatnie pociągając (Str. 2, B 6 i 7)

STRZYŻENIE Z POMOCĄ GRZEBIENIA I PALCÓW

Zdejmij nasad0ęk grzebieniową zgodnie z zasadami wskazanymi powyżej.
Unieś kosmyk włosów za pomocą grzebienia (17) lub chwyć kosmyk pomiędzy palce (18).
Utnij włosy na żądanej wysokości (19 i 20).

STRZYŻENIE Z ZASTOSOWANIEM FUNKCJI STOPNIOWANIA

Funkcja pomaga łatwo zmieniać długość przycinania włosów w różnych miejscach.
- Przed uruchomieniem funkcji zdejmij nasadkę grzebieniową (patrz „Strzyżenie bez nasadki grzebieniowej") .
- Ustaw pokrętło zabezpieczające w pozycji ılıl (Str. 3, E, 24). Wysuną się metalowe płytki częściowo zakrywając ostrza. Zmniejszy to ilość ząbków w ostrzach i powierzchnie strzyżenia.
- Chwyć na żądanej wysokości kosmyk włosów w palce lub za pomocą grzebienia i przesuń strzyżarkę na odpowiedniej długości.

STRZYŻENIE BRODY

- Prowadź maszynkę pod włos.
- Za pomocą dołączonego grzebienia możesz nadać włosom brody odpowiedni kierunek.
- Ustaw odpowiednią długość nasadki grzebieniowej.

- Włącz urządzenie I rozpocznij strzyżenie brody.

Równe podcinanie brody

- Zdejmij nasadkę grzebieniową.
- Trzymaj urządzenie w pozycji ukośnej.
- Zacznij od podbródka I przesuwaj w stronę uszu.
- Obetnij dłuższe włosy poza wyznaczoną linią podbródka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zanim urządzenie opuściło fabrykę, ostrza zostały odpowiednio naoliwione. Aby utrzymać jednak urządzenie w odpowiednim stanie należy oliwić ostrza, co kilka strzyżeń.
- Pozostałości włosów w maszynce usuń za pomocą dołączonej małej szczoteczki.
- Jeżeli ostrza są już tępe należy je wymienić na nowe.

Wymiana baterii (Str. 3: D)

Jeżeli zdecydujesz sie na wyrzucenie urządzenia wpierw zdejmij baterię. Chronisz w ten sposób środowisko naturalne przed zbędnym zanieczyszczeniem.

- Naciśnij pokrętło blokujące pod spodem urządzenia (21).
- Zdejmij pokrywę urządzenia (22).
- Wyjmij akumulator (23) i umieść w specjalnym pojemniku na zużyte baterie lub oddaj do specjalnego punktu przyjmującego tego rodzaju zużyty sprzęt.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Symbol na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczpospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia- 0.45 kg

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

INSTRUCTIUNI DE OPERARE

Va rugam cititi cu atentie aceste instructiuni inainte de a folosi aparatul si intotdeauna urmati instructiunile de siguranta si operare.
***Important**: persoanele (inclusiv copii) care nu sunt capabile sa foloseasca produsul in siguranta, datorita capacitatii lor fizice, senzoriale sau mentale, sau datorita lipsei de experienta sau cunostere, nu trebuie niciodata sa foloseasca produsul decat daca sunt supravegheati de o persoana responsabila cu siguranta lor sau daca ei anterior au primit instructiuni privind folorirea aparatului.*
Supravegherea indeaproape este necesara pentru a impiedica copiii sa foloseasca aparatul ca pe o jucarie.

- ❑ Verificati daca tensiunea la care conectati aparatul corespunde cu tensiunea recomandata.
- ❑ Nu lasati niciodata aparatul nesupravegheat in momentul folosirii. Nu il lasati la indemana copiilor sau persoanelor incapable.
- ❑ Verificati periodic daca cablul de alimentare este intact. Nu utilizati aparatul daca se observa semne de deteriorare a produsului sau a cablului de alimentare.
- ❑ Utilizati aparatul numai in scopuri domestice si conform cu instructiunile de folosire.
- ❑ Nu scufundati aparatul sau cablul de alimentare in apa sau in alte lichide. Nu spalati aparatul in masina de spalat vase.
- ❑ Nu lasati aparatul pe sau in apropierea suprafetelor incinse sau surselor de caldura ce pot deteriora carcasa, elementele din plastic ale carcasses sau cablul de alimentare.
- ❑ Inainte de curatare sau spalare deconectati aparatul de la retea.
- ❑ Nu utilizati aparatul in exterior.
- ❑ Dupa folosire depozitati-l intr-un loc ferit de umezeala.
- ❑ Nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator, deoarece pot fi periculoase pentru dvs sau pot deteriora aparatul.
- ❑ Nu deconectati aparatul tragand de firul de alimentare. Verificati inainte ca firul de alimentare sa nu fie prins, rasucit sau indoit.
- ❑ Deconectati de la retea aparatul atunci cand nu il folositi.
- ❑ Acest tip de aparat nu este profesional si de aceea nu poate fi folosit in mod continuu (fara pauze).
- ❑ Asigurati-va ca aparatul este deconectat de la retea atunci cand il asamblati, dezasamblati sau curatati.
- ❑ Nu folositi aparatul in cada, sub dus sau deasupra unei chiuvete plina cu apa. In cazul in care aparatul a cazut in apa:
  - deconectati-l de la reteaua electrica
  - nu atingeti suprafetele ude
  - verificati aparatul la un electrician inainte de a-l folosi din nou
- ❑ Atunci cand utilizati aparatul in baie se recomanda sa-l deconectati de la retea in momentul in care nu-l folositi, pentru ca prezenta apei in proximitatea sa poate constitul un pericol pentru dvs, chiar si cand este oprit.
- ❑ Asigurati-va ca aparatul sau mainile dvs nu sunt ude (stropi de apa, etc) in momentul folosirii.
- ❑ Nu taiati hartie sau alte materiale. Folositi-o doar pentru par.
- ❑ Nu folositi accesoriile care au dintii deteriorati.
- ❑ Aparatul se foloseste numai cu accesoriile livrate.
- ❑ Nu folositi masina pe parul ud. Parul trebuie sa fie doar stropit cu apa.
- ❑ Aceasta masina nu este profesionala si de aceea trebuie facute pauze in utilizare. Pentru o folosire in mod continuu de cel mult 10min se recomanda o pauza de cel putin 10min.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- ❑ Nu plasati baza de alimentare pe marginea cazii, langa chiuveta sau dus.
- ❑ Verificati daca tensiunea prizei corespunde cu tensiunea de alimentare a aparatului. Nu folositi alt adaptor, in afara celui din dotare.
- ❑ Nu folositi aparatul daca adaptorul sau firul de alimentare este deteriorat. Contactati o unitate service.
- ❑ Nu folositi aparatul si adaptorul afara. Depozitati-l intr-un mediu fara umezeala.
- ❑ Atunci cand renuntati la aparat sau schimbati acumulatorul, urmati instructiunile:
  - acumulatorul se inlocuieste cu unul identic
  - vechiul acumulator se preda unui centru de reciclare (pentru mai multe informatii contactati autoritatile locale).

INCARCAREA PE BAZA DE ALIMENTARE

- Incarcarea se face la o tensiune de 230-240V.
- Introduceti masina in baza de alimentare. Indicatorul luminos se va aprinde.
- In timpul incarcarii, aparatul se poate incalzi.
- Pentru a maximiza capacitatea si durata de folosire a acumulatorului, se recomanda ca inainte de prima utilizare sa se incarce timp de 16 ore si apoi sa se foloseasca pana la descarcarea completa. Apoi se reincarca cate 6 ore. Acest proces de incarcare/descarcare trebuie repetat la fiecare 6 luni.

INAINTE DE A INCEPE

- Verificati daca aparatul este curat si uns. Daca lamele nu sunt corect unse, masina nu va avea randamentul dorit.
- Infasurati un prosop in jurul gatului persoanei ce urmeaza a fi tunsa.
- Asezati persoana pe un scaun, in asa fel incat capul sa se afle la nivelul ochilor dvs.
- Pieptanati parul.

UNGEREA (VEZI PAG. 2: A)

Pentru a mentine masina in buna forma, lamele trebuie unse la fiece tundere. Nu folositi ulei de par, grasimi sau ulei amestecat cu kerosen sau alt solvent.

MONTARE (VEZI PAG. 2: B)

- Pentru a monta pieptenele accesoriu, setati butonul de blocare in pozitia deschis (vezi pag. 3, E: 24) si fixati-l la fel ca in pag. 2: B.
- Pentru a demonta accesoriu, se procedeaza in sens invers.
- Odata fixat accesoriu, se blocheaza siguranta (vezi pag. 3: E: 24).
- Pentru a monta pieptenele accesoriu vezi pag. 2: B: (4-7) . Pieptenele accesoriu are 7 setari:
  - pozitia nr. 1...taie parul la 4mm lungime
  - pozitia nr. 2...taie parul la 6mm lungime
  - pozitia nr. 3...taie parul la 8mm lungime
  - pozitia nr. 4...taie parul la 10mm lungime
  - pozitia nr. 5...taie parul la 12mm lungime
  - pozitia nr. 6...taie parul la 14mm lungime
  - pozitia nr. 7...taie parul la 16mm lungime

TAIEREA PARULUI CU PIEPTENELE ACCESORIU (PAG. 2: C SI PAG. 3)

- Pentru acomodarea cu aparatul va recomandam sa tundeti mai intai cu pozitia 7. Pe masura ce va obisnuiti cu aparatul, setati pozitia dorita.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Pentru o taiere uniforma, se recomanda a nu se forta aparatul.
- Pieptanati parul in sensul natural de crestere.
- Setati pozitia 7 si tundeti incepand de la margini spre varf, in sens contrar cresterii parului.
- Pentru finisaje se foloseste aparatul fara accesoriu.
- Cu acest aparat se pot tunde atat barba cat si mustata.

CURATARE SI INTRETINERE

- Aparatul dvs a fost setat si reglat din fabrica.
- Pentru a mentine aparatul in buna stare, ungeti lamele la fiecare folosire.
- Curatati lamele cu peria din dotare.
- Schimbati lamele atunci cand se tocesc.

PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2002/96/EC

Simbolul de pe tăbliţa cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepseşte cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice şi electronice împreună cu alte reziduuri.
Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural şi sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

CERTIFICAT DE GARANTIE

TEAM/ROMIX/KALORIK/MAYBAUM/MAGIC/PMD/ECOLINE/ROYAL

Declaratia de Conformitate (se va completa conform tabelelor de catre magazin)

Produsul : …….. ……..
Magazin : ……
Marca/Model : ……
Adresa, Tel : ……
Nr. Serie : …… ……
Data Vanzarii : ……
Termen de garantie : ……
Factura/Chitanta :…….. ……
Client:…….. ……

S-a efectuat proba de functionare, s-au predat instructiunile de utilizare in limba romana, toate accesorile, s-a prezentat modul de folosire si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare, s-a completat corect prezentul Certificat de Garantie

Semnatura si stampila vanzatorului	Semnatura cumparator	Semnatura si stampila producatorului

SOCIETATEA COMERCIALA TEAM INTERNATIONAL ROMANIA S.R.L. BUCUREȘTI - ROMANIA

CONDITII DE GARANTIE

Asiguram conform OG 21/92 republicata si Legea 449/2003 o perioada de 24 de luni de garantie in urmatoarele conditii :

1. Instructiunile de utilizare si instalare trebuie citite si respectate obligatoriu inainte de instalarea si folosirea rodusului
2. Pentru a beneficia de reparatii in garantie, cumparatorul are obligatia sa prezinte Certificatul de garantie impreuna cu factura/chitanta originala de cumparare a produsului si ambalajul original si nederiorat
3. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data reclamatiei pana la data punerii in functiune
4. Vanzatorul este obligat sa livreze consumatorului produse care sunt conforme cu contractul de vanzare cumparare
5. Se considera ca produsele sunt conforme daca :
   a) Corespund descrierii facute de vanzator si au aceleasi calitati ca si produsele pe care vanzatorul le-a prezentat cumparatorului ca mostra sau model ;
   b) Corespund oricarui scop specific solicitat de catre consumator, scop facut cunoscut vanzatorului si acceptat de acesta la incheierea contractului de vanzare cumparare ;
   c) Corespund scopurilor pentru care sunt utilizate in mod normal produsele de acelasi tip ;
6. Pana la proba contrarie lipsa de conformitate aparuta in termen de 6 luni de la livrarea produsului se prezuma ca a existat la momentul livrarii acestuia cu exceptia cazurilor in care prezumtia este incompatibila cu natura produsului sau lipsei de conformitate ;

7. Nu se considera a fi lipsa de conformitate daca in momentul incheierii contractului de vanzare cumparare consumatorul a cunoscut sau nu putea, in mod rezonabil, sa nu cunoasca aceasta lipsa de conformitate ori daca lipsa de conformitate isi are originea in materialele furnizate de consumator;
8. Orice reparatie sau inlocuire a produselor va fi facuta intr-o perioada rezonabila de timp, stabilita de comun acord intre vanzator si consumator. In cazul in care vanzatorul dupa toate eforturile si incercarile constata ca produsul respectiv nu se poate repara si nici inlocui, atunci se obliga sa restituie cumparatorului contravaloarea produsului in RON (aceeasi de pe factura sau chitanta);Pentru a beneficia de reparatie gratuita in garantie sau service autorizat, clientul se va adresa magazinului de unde a achizitionat produsul respectiv ;

NU SE ACORDA service gratuit si nu se inlocuiesc produsele defectate in perioada de garantie, in urmatoarele conditii :

a) Deteriorari si defectiuni datorate transportului necorespunzator efectuat de cumparator ;
b) Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in instructiunile de folosire ;
c) Interventii efectuate in perioada de garantie de catre persoane neautorizate ;
d) Utilizarea produsului pentru alte activitati si in alte conditii decat cele pentru care sunt utilizate in mod normal produsele de acest fel;

Utilizarea in scop industrial a produselor achizitionate care nu fac parte din gama produselor industriale, determina pierderea garantiei. Perioada de garantie a produselor din gama produselor industriale este de 12 luni. In sensul prevederilor legale, respectarea drepturilor fundamentale ale consumatorilor devine obligatory.

a) protectia impotriva riscului de a achizitiona un produs sau de a li se presta un serviciu care ar putea sa le prejudicieze viata, sanatatea sau securitatea ori sa le afecteze drepturile si interesele legitime ;
b) informarea completa, corecta si precisa asupra caracteristicilor esentiale ale produselor si serviciilor, astfel incat decizia pe care o adopta in legatura cu acestea sa corespunda cat mai bine nevoilor lui, precum si de a fi educati in calitatea lor de consumatori ;
c) accesul la piete care le asigura o gama variata de produse si servicii de calitate ;
d) despagubirea pentru prejudiciile generate de calitatea necorespunzatoare a produselor si serviciilor, folosind in acest scop mijloacele prevazute de lege ;
e) exonerarea de plata produselor si serviciilor care nu au fost solicitate si acceptate ;
f) despagubirea pentru daunele provocate de produsele si serviciile care nu corespund clauzelor contractuale ;
g) asigurarea service-ului necesar si pieselor de schimb pe durata medie de utilizare a produsului, stabilita in documentele tehnice normative sau declarata de catre producator ori convenita de parti ;
h) plata, pentru produsele sau serviciile de care beneficiaza, a unor sume stabilite cu exactitate, in prealabil; majorarea pretului stabilit initial este posibila numai cu acordul consumatorului.

9. Durata medie de utilizare: 2 ani.Perioada maxima de reparare/inlocuire este de 15 zile calendaristice.Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu Legea 449/2003, Legea 269/2004 si HG 448/2005.

Data sesizarii	Data reparatiei	Data prelungirii	Magazin	Semnatura

Pentru lista actualizata de Service-uri autorizate va rugam sunati la tel:+40 (21) 319 83 26 sau verificati pe site la adresa: www.team-int.ro

Team International Romania Srl;
Str.Industriilor 56A, sector 3, Bucuresti CUI 16991287; R.C. J40/19685/29.11.2004

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

BG УПЪТВАНЕ

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.
ВАЖНО! : Уреда не е преназначен за употреба от хора (включително деца) с увреждания или с липса на опит и умения, доколкото те не са наблюдавани или инструктирани от човек, отговарящ за тяхната безопасност.
Деца не трябва да играят с уреда!

- Преди употреба, проверете дали волтажа и захранването да отговарят на това на уреда.
- Уреда да не се оставя без наблюдение, когато е включен в ел. мрежа.
- От време на време проверявайте уреда за повреди и при констатирането им уреда трябва да се провери от квалифициран ел. техник (*). При повреден кабел на адаптера се заменя целия адаптер с идентичен или подобен със същите характеристики. Тази замяна трябва да се извърши от квалифициран ел. техник (*).
- Уреда е предназначен само за домашна употреба, по начин описан в упътването.
- Уреда не трябва да се потапя във вода или друга течност, без значение на причината. Също така уреда не трябва да се мие в миялна машина.
- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности.
- Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.
- Уреда не трябва да се използва навън, и трябва да се съхранява в сухи помещения.
- Не използвайте приставки, които не са одобрени от производителя. Те може да се опасни за потребителя и да повредят уреда.
- Никога не местете уреда дърпайки го за кабела. Внимавайте кабела да не се прегъне. Не намотавайте кабела около уреда, както и не го прегъвайте.
- Не използвайте уреда във вани, душове или над мивка пълна с вода! Но, ако уреда падне във вода:
  - незабавно го изключете
  - не си потапяйте ръцете във водата
  - занесете уреда за проверка от квалифициран ел. техник (*) преди отново да го използвате.
- Уверете се, че уреда е сух (няма капки вода …). Не работе с уреда ако ръцете Ви СА мокри.
- Изключете уреда, когато не се използва.
- Не слагайте хартия или предмет в близост до ножчетата.
- Не използвайте уреда ако установите, че ножчетата са дефектни; в този случай уреда трябва да се провери от квалифициран ел. техник (*) .
- Винаги използвайте машинката с един от гребените в комплекта. Не използвайте гребени с липсващи зъби или повредени.
- Не използвайте уреда при влажна коса, понеже той е предназначен за суха коса.
- Не поставяйте зарядното устройство на ръба на мивка, вана или душ.
- Преди да включите адаптера, проверете дали ел. захранване отговаря на това на адаптера. Не използвайте друг адаптер, който не е доставен с уреда. Не използвайте адаптера за други цели.
- Не използвайте уреда ако адаптера или кабела му са повредени. Адаптера не се поправя. При повреда в гаранционен период адаптера трябва да се върне на продавача, а при повреда извън гаранционния период трябва да се изхвърли на подходящо за целта място. В този случай той трябва да се замени с идентичен модел.
- Не използвайте адаптер навън и го сухранявайте на сухо място.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Когато решите да изхвърлите уреда, свалете батерията и я отделете без да замърсявате околната среда. За повече информация се свържете с Вашите градски власти.
- **ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ ПИПАТЕ АКУМУЛАТОРА ИЛИ ИЗТИЧАЩАТА ТЕЧНОСТ.**

(*) Квалифициран ел. техник: Сервизния отдел на производителя или вносителя упълномощава лице, което е квалифицирано и компетентно да извърши поправки, зада предотврати опасност. Повредения уред трябва да се върне в сервиза.

СВЪРЗВАНЕ

- Захранването може да се свърже към контакти с ел. напрежение между 230-240 волта.
- Включете машинката към захранването.
- Когато червената индикаторна лампа е включена, това означава, че уреда е включен към захранването.
- Машинката за подстригване може да се затопли по време на зареждане. Това не влияе на работата на уреда. Презареждането е невъзможно.
- За поддържате уреда изправен, след употреба машинката трябва да се поставя на захранващата база.

СЪХРАНЯВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

За максимално удължаване на капацитета и живота на акумулаторната батерия, първоначалното зареждане трябва да е 16 часа преди първа употреба, след което напълно да се разреди при употреба. След това заредете машинката на пълен капацитет (6 часа). Процеса на разреждане/зареждане трябва да се прави на всеки 6 месеца.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че машинката е чиста, смазана и в добро работно състояние. Внимание: ако ножчетата не са добре смазани, уреда няма да работи добре.
- Сложете кърпа около врата на лицето, чиято коса ще подстригвате, за да предотвратите попадане на косми от вътрешната страна на яката.
- Човека трябва да е седнал на стол, така че главата му да е на равнището на очите Ви.
- Срешете внимателно косата, като дръжте машинката здраво и сигурно. Това ще Ви позволи да поддържате точност и контрол при подстригване.

СМАЗКА (вижте стр. 2: A)

За поддържане на уреда в добро състояния, ножчетата трябва да се смазват след няколко подстригвания. Не използвайте грес или масло, смесено с керосин, грес или разтворител, понеже разтворителя ще се изпари и ще остави гъста смазка, която ще забави движението на ножчетата.

МОНТАЖ (вижте стр. 2: B)

- За да монтирате гребеновата приставка, сложете заключващото копче в позиция 🔓 (вижте стр. 3, E 24) и включете приставката както е показано на страница 2, B. Звука „клик" показва, че е избрана друга позиция за подстригване дължината на косата. Спирането на приставката, означава позиция "1".

- За да извадите гребеновата приставка, постъпете по обратния начин, като копчето за заключване е в положение 🔓.
- След като изберете дължината на подстригване, заключете гребеновата приставка като поставите копчето в положение 🔒.

За да сложите гребеновата приставка, дръжте я с зъбците нагоре, като включите приставката към уреда. Приставката има 7 позиции на подстригване:

1. 1/6"
2. 1/4"
3. 1/3"
4. 5/12"
5. 1/2"
6. 7/12"
7. 2/3"

ПОДСТРИГВАНЕ С ГРЕБЕНОВАТА ПРИСТАВКА (ВИЖЕТ СТРАНИЦА 2: C и СТРАНИЦА 3)

- В началото подстрижете малко коса, докато свикнете с дължината на косата, която оставя приставката.
- Ние Ви предлагаме да започнете с положение "7" на приставката за най-голяма коса.
- За добро подстригване, никога не натискайте и не прилагайте сила към гребена при за по-бърза скорост. Машинката работи най-ефективно със собствената си скорост.
- Започнете със сресване на косата в естествената и посока.
- Сложете гребена на машинката на позиция "7" и започнете да подстригвате отстрани от основата нагоре. Дръжте машинката леко по посока на косата със зъбците на гребена насочени към успоредно на главата. Леко повдигнете машинката и подстрижете малко коса (8 и 9).
- Ако искате по-къса коса, има 2 възможности : сложете приставката на положение „1" или сменете дължината на косата (вижте B, 6). Можете да увеличите натиска на приставката. Това изисква известна практика, и затова за предпочитане е при първите подстригвания да оставяте малко повече коса (10).
- Върха на главата можете да подстрижете късо, като нагласите гребена на позиция "1". Поставете зъбите на гребена успоредно на главата, започнете бавно да подстригвате от челото към тила. По-добре е да оставите по-дълга коса в началото (11).

Къси прически

- Винаги подстигвайте от края на врата към върха на главата, като приставката е на позиция "7". Дръжте гребена успоредно, движейки бавно машинката през косата. Използвайте същата техника от страни, подстригвайки от основата към върха на главата (14).
- За челото, подстрижете косата срещу посоката, в която тя расте. След това я подравнете от страни (15).
- За подравняване на косата на тила, използвайте гребена на позиция "1". Срешете косата, проврете за нееднакви места и подчертайте бакенбардите и тила (16).

ПОДСТИГВАНЕ БЕЗ ГРЕБЕНОВАТА ПРИСТАВКА

Можете да подстрижете косата с помощта на четка или използвайки пръстите си. За целта не е необходимо използването на гребеновата приставка.

- Завъртете копчето за заключване в положение 🔓.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Извадете приставката (вижте указанията на страници 2, B 6 и 7).

Подстригване с гребен или с Вашите пръсти

Снемете внимателно приставката, както е обяснено в по-горния параграф. Повдигнете малко коса с гребена (17), или вземете кичур между пръстите си (18). Оставете желаната дължина на кичура, която искате да подстрижете, между пръстите Ви или гребена. Подстрижете косата която е отгоре на четката или пръстите Ви с машинката за подстригване (19 и 20).

Подстригване с включената функция за изтънявана на косата

Функцията за изтъняване дава възможаност за намаляване на косата на определени места, като общо намаляване на обема на косата.

- Снемете гребеновата приставка преди да започнете (вижте параграф „ПОДСТРИГВАНЕ БЕЗ ГРЕБЕНОВАТА ПРИСТАВКА").
- Завъртете копчето за заключване на позиция (вижте стр. 3, E 24). По този начин металната пластина излиза от уреда и частично покрива ножчетата. Това намалява зъбите на ножа и като следствие намалява косата, която ще бъде подстригана.
- Вземете кичур коса с гребена или между пръстите, докато остане само желаната дължина под гребена/ пръстите и подстрижете косата, над гребена/пръстите, с машинката.

Подчертване

- За подчертаването не са необходими приставки.
- Срешете косата в желаната форма. Ориентирайте машинката между бакендардите и ухото. Внимавайте вутрешната част на ножчето да е срещу линията на косата. С подчертаване на косата, леко движете машинката около ушите (12). За тила или бакендардите, дръжте машинката надолу (13), и я движете надолу срещу кожата на желаната дължина.

ПОДСТРИГВАНЕ НА БРАДА

- Насочете уреда срещу основата на брадата.
- Срешете космите на брадата с четка, така че всички косми да са в една посока и колкото се може по-високо.
- Сложете приставката и изберете желаната настройка на подстригване.
- Включете уреда и започнете да подстригвате брадата.

Подтригване отстрани на брадата

- Снемете приставката от уреда.
- Насочете машинката диагонално положение.
- Започнете с брадичката и подстригвайте назад.
- Следвайте линията на брадичката и подстрижете дългите косми от външната страна на брадата.

Стайлинг на брадата

Дръжте уреда вертикално в предната част на лицето, с предната му страна насочена далеч от Вас. Започнете с най-късите части на брадата и отрежете космите директно под линията на брадичката, които се движат надолу.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Изтъняване и заточване

Вземете гребена и приведете космите на брадата в желаната форма.
Дръжте уреда с предната му страна насочена далеч от вас и намалявайте космите на брадата придвижване надолу машинката.

ПОСТРИГВАНЕ НА МУСТАЦИ

С гребеновата приставка

- Срешете мустаците с гребен, за да са във вертилално позиция.
- Сложете приставката на желаната настройка.
- Дръжте уреда хоризонтално в ръката с предната му страна насочена към вас.
- Подстрижете мустаците, като придвижвате надолу машинката.

Без гребеновата приставка

Поставете пръстите върху горната устна, така че космите на мустаците са далеч от кожата. Подстрижете космите, като придвижвате уреда нагоре. Отрежете космите като придвижване уреда до ниво с възможни разлики в дължината. За да се получи желаното очертаване над горната устна, задръжте уреда вертикално по посока на подстригване и движете машинката странично.

ОБСЛУЖВАНЕ

- Преди напускана на завода, ножчетата са смазани и подредени в една линия. За поддържане на машинката в исправност, ножчетата трябва да се смазват след няколко подстригвания.
- Използвайет малката четка за да остраните останалата коса.
- Сменете ножчетата след като се затъпят.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЯРИЯТА (вижте стр. 3: D)

Когато решите да изхвърлите уреда, извадете батерията, за да защитите природата.

- Натиснете копчето за отключване под уреда (21).
- Внимателно свалете капака на уреда с подходящи инструменти (22).
- Срежете кабелите, които свързват батерията.
- Отделете батерията от уреда (23) и я изхвърлете, съобразявайки се със съответния законов акт.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА – ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС

За защита на околната среда и човешкото здраве, отпадъчното електрическо и електронно оборудване трябва да се съхранява в съответствие със специални правила, които засягат доставчика и потребителя. Поради тази причина, ако Вашия уред има

символ ▬ на табелката или опаковката, то същия не трябва да се изхвърля заедно с общия боклук. Потребителя има право да занесе уреда до мястото, където се събиране такъв отпадък, който се рециклира, преработва или се използва за други цели съгласно директивата.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Г А Р А Н Ц И О Н Н А К А Р Т А

КУПУВАЧ.....

АДРЕС.....

СТОКАТА Е ЗАКУПЕНА ОТ.....

.....

НА ДАТА.....

ВИД НА СТОКАТА...../МОДЕЛ.....

ГАРАНЦИОНЕН СРОК.....

Гаранционното поддържане на закупената стока се осъществява от **„Тирол Сервиз"ООД** и е в сила само на територията на Република България.

КУПУВАЧ..... **ПРОДАВАЧ**.....
/подпис/ /подпис/ печат/

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранцията е валидна само при попълнена ясно и правилно гаранционна карта в момента на продажба на стоката от продавача.
2. Закупената стока се рекламира за ремонт безплатно в сервиза, в съответствие с изискванията на БДСпри всички фабрични дефекти възникнали в процеса на експлоатация в рамките на гаранционния срок.
3. Под гаранционен ремонт се разбира безплатен ремонт или подмяна на възли и части от изделието поради доказан фабричен дефект.
4. Гаранцията не покрива дефекти, причинени от небрежност и невнимание при употреба на уреда, от неспазване на инструкциите за работа и съхранение, неправилен пуск и поддръжка, поради ремонт и поддръжка извършван от неупълномощени лица, повреди възникнали при превоза или други обстоятелства, които не могат да бъдат определени като конструктивни или фабрични дефекти.
5. При всеки случай купувачът е длъжен да докаже дефекта, възникналата щета и причинната връзка помежду им.
6. Гаранцията не покрива дефекти , възникнали от неизправности по ел.инсталация и свързването на уреда с ел.мрежа, механични повреди по корпуса, както и износените механични части в процеса на нормалната и правилна експлоатация.
7. Гаранцията не важи за случаите, когато уреда не е използван съгласно предназначението му и съобразно инструкциите за експлоатация и съхранение.
8. Разходите и рисковете по транспортирането на уредите до сервиз и / или посещението на техник до клиента са за сметка на клиента.

СЕРВИЗНА МРЕЖА:

София: 02-8690227/0888-492241
Варна : 0885-827112
Русе : 0888-528947
Стара Загора: 0898518686
Плевен: 064 680233 /0897 951 806
Пловдив: 0894-381 907
Бургас: 0888-242 304
Троян: 0888-154 139
В.Търново: 0888- 708 728

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

TEAM HC 17 R

Deutsch	***4***
English	***10***
Français	***15***
Nederlands	***21***
Español	***26***
Português	***31***
Italiano	***36***
Polska	***41***
Română	***45***
Български	***50***

Back cover page (last page)